Toffe Zytig

Nr. 154 **Dezember 2007**

Jubiläumsschau Viehzuchtgenossenschaft Toffen

Foto: Hanspeter Etter

Redaktionsschluss Nr. 155: Montag, 14. 1. 2008

Montag, 10. Dezember 2007
Gemeindeversammlung

Wir danken all unseren Leserinnen und Lesern,
all unseren Inserentinnen und Inserenten für ihre Treue
und das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Ihnen allen wünschen wir
eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute im neuen Jahr.

Das Redaktions-Team

Hier geben
wir Ihnen keine
Ratschläge.

Hier, wo alle
mitlesen.

VALIANT
BANK

NÄHE, DIE SIE WEITER BRINGT.

Adressänderungen bitte melden

P. P.
3125 Toffen

Raiffeisen-Mitglieder
haben es besser.

Als Raiffeisen Mitglied profitieren Sie von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins.
Vom Gratis-Museumspass und von vielen exklusiven Sonderangeboten. Werden auch Sie Raiffeisen Mitglied. Es lohnt sich.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe
Belp · Blumenstein · Höfen ·Thierachern · Wattenwil
Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe
guerbe@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Inhaltsverzeichnis

Krabbel-Träff 2
Gemeindeverwaltung 3
Einwohnerzahlen 3
Neuzuzüger 5
Gratulationen 5
Erscheinungsdaten 2008 5
Aus dem Gemeinderat 6
Schule 13
Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission 17
Abschied 19
Chabis-Hoblete 2007 21
Rückblick auf die Veranstaltungen des Mösli-Teams 22
Jubiläumsviehschau 25
Was mir gefällt 29
Auflösung des Kreuzworträtsels 29
KMU Toffen^{plus} 31
Toffner über Toffner 33
Was mir nicht gefällt 35
Energie Belp 37
Ein eindrückliches Erlebnis 39
Musikschule der Region Gürbetal 40
Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen 41
Ferienplausch 2007 45
Die Steigerung 48
FBT – Freie Bürger Toffen 48
Pfadi Wärrenfels 49
Wir gratulieren 51
Der fliegende Teppich ist gelandet . . . 51
Toffner Fasnacht 2008 53
Das Tanzstudio Yin Yang im 2007 und die Welt darum herum . . . 54
Musikgesellschaft 55
Handel und Gewerbe 57
Frauenverein 58
Seniorenmittagstisch 59
Rotkreuzfahrdienst 59
Trachtengruppe 61
Männerchor und Gemiscchter Chor 65
Sporteens-Reisli 67
Platzgerclub 69
Frauenriege 71
Seniorinnenturnen 72
Kreuzworträtsel 72

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonates. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 20.– pro Jahr. Auflage: 1350 Exemplare.

Redaktion:	Karin Messerli (me), Koordination	031 819 45 31
	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
	Monika Neuenschwander (mn)	031 819 17 00
Gestaltung/Umbruch:	Urban Loher (Lo)	031 819 58 82
	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen/Inserate:	Susanne Blatter (sb)	031 819 72 75
Redaktionsadresse:	Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen	
	www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch	

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck: Druckform, Toffen

Krabbel-Träff Toffen

für Bébés und Kleinkinder (bis etwa 3 Jahre)
begleitet von ihren Mamis, Papis oder Grosis und den älteren Geschwistern

Wir spielen mit den Kindern, unterhalten uns und essen gemeinsam ein «Zvieri».

Wo? Im Kirchlichen Zentrum (KIZE) in Toffen.

Wann? Jeden zweiten Donnerstag Nachmittag ab 15.00 – 17.00 Uhr (ohne Voranmeldung).
Die genauen Daten werden jeweils im Amtsanzeiger publiziert.

Schaut doch bei uns vorbei. Wir freuen uns!
Fragen beantwortet Doris Disch, **Telefon 031 812 06 28.**

Gemeindeverwaltung Toffen

Bestätigungsbericht 2006 über die jährliche Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes

Grundlage
- Datenschutzgesetz des Kantons Bern vom 19. Februar 1986
- Datenschutzreglement der Einwohnergemeinde Toffen vom 8. Dezember 1997

Gesetz und Reglement dienen dem Schutz von Personen vor missbräuchlicher Datenbearbeitung durch Behörden und Amtsstellen.

Rechte der betroffenen Personen
- Einsicht nehmen in das Register der Datensammlung der Gemeinde
- Auskunft verlangen über seine in der Gemeinde geführten persönlichen Daten
- Verlangen, dass unrichtige oder nicht notwendige Personendaten berichtigt oder gelöscht werden
- Sperren seiner Personendaten

Gemäss Artikel 22 des Organisationsreglementes (OgR) der Einwohnergemeinde Toffen ist das Rechnungsprüfungsorgan für die Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes in der Gemeinde zuständig.

Die im Rahmen der Jahresrevision vorgenommene Prüfung hat ergeben, dass seitens der Behörden und der Verwaltung dem Datenschutz die nötige Aufmerksamkeit geschenkt wird. Die Bestimmungen des kantonalen Datenschutzgesetzes sowie des Datenschutzreglementes werden eingehalten. Insbesondere werden keine Personendaten an nicht Berechtigte abgegeben oder zu kommerziellen Zwecken verkauft.

Die Rechnungsprüfungskommission

Einwohnerzahlen

ob. Die Einwohnerzahl in Toffen ist auch in diesem Jahr wieder angestiegen. Zählte Toffen im Dezember 2005 noch 2395 Einwohner, im Dezember 2006 2435 Einwohner und jetzt per Ende Oktober bereits 2454 Einwohner.

MARAG Garagen AG

NISSAN-Vertretung, Belpbergstr.3+5,3125 Toffen,Tel. 031 819 25 33

HONDA-Terminal,Gürbestr. 13, 3125 Toffen, Tel. 031 819 25 45 und
Seftigenstr. 198, 3084 Wabern, Tel. 031 960 10 20

www.marag-toffen.ch www.marag-garagen.ch

√ Ganze Modellpalette von NISSAN und HONDA am Lager
√ Bis 5 Jahre Garantie auf allen Neuwagen
√ Grosses Occasionwagenangebot
√ Mindestens 12 Monate Garantie auf allen Occasionwagen
√ Reparatur aller Marken
√ Carrosserie und Spritzwerk
√ Pneuservice
√ Gratis-Ersatzwagen
√ Selbstbedienungs-Waschanlage

NISSAN

HONDA

Neuzuzüger in die Gemeinde Toffen

Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Borchwald Jan Oliver	Grossmattweg 3	10.09.2007
Kartal Wyssen Erdinc + Cornelia	Bernstrasse 32	1.10.2007
Frieden Walter	Thunstrasse 3	15.09.2007
Fröscher Roland + Ito		
Fröscher Noe, Nicola, Liana	Fliederweg 11	1.10.2007
Beyeler Michael	Thunstrasse 18	1.10.2007
Augstburger Markus + Wiphaphan	Mühlehubelstrasse 19A	19.10.2007
Graf Andreas	Thunstrasse 18	1.11.2007
Bernhard Florian + Kropf Angela	Breitlohnweg 18	1.11.2007
Gauchat Patrik	Kanalweg 5	1.11.2007

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Gratulationen

Herzliche Gratulationen gehen in dieser Ausgabe der Toffe Zytig an:

Frau Bertha Locher, Bifangweg 4, zum 90. Geburtstag, am 20. Dezember 2007
Herrn Walter Scherz, Bernstrasse 26, zum 80. Geburtstag, am 23. Januar 2008
Frau Hulda Koch, Bahnhofstr. 21, zum 75. Geburtstag, am 17. Dezember 2007
Frau Dore Grob, Bahnweg 2, zum 75. Geburtstag, am 24. Dezember 2007

Im Namen der Bevölkerung von Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und dem Jubilaren für die Zukunft alles Gute, viel Glück und vor allem gute Gesundheit.

Dorfverein Toffen DVT, Werner Hofer

Wie jedes Jahr im Dezember publizieren wir die Termine für den **Redaktions-** bzw. **Inserateschluss** sowie die **Erscheinungsdaten 2008** der «Toffe-Zytig»:

Redaktions- und Inserateschluss			**Erscheinungsdatum**	
Nr. 155	Montag,	14. 1. 08	Freitag,	8. 2. 08
Nr. 156	Montag,	10. 3. 08	Freitag,	4. 4. 08
Nr. 157	Montag,	5. 5. 08	Mittwoch,	28. 5. 08
Nr. 158	Montag,	14. 7. 08	Freitag,	8. 8. 08
Nr. 159	Montag,	15. 9. 08	Mittwoch,	8. 10. 08
Nr. 160	Montag,	10. 11. 08	Mittwoch,	3. 12. 08

Aus dem Gemeinderat

Gemeindeversammlung vom Montag, 10. Dezember 2007

Alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind herzlich zur Gemeindeversammlung vom Montag, 10. Dezember 2007, 20.00 Uhr, im Singsaal eingeladen.

Traktanden

1. Voranschlag und Anlagen für das Jahr 2008: Genehmigung
2. ARA Region Belp: Beschlussfassung zum Zusammenschluss mit «ara region bern ag»: Beratung und Genehmigung
3. Reglement über die Gemeinschaftsantennenanlage: Rückwirkende Aufhebung per 1. Januar 2007
4. Abrechnung Verpflichtungskredit Neubau Schulhaus Matte: Genehmigung
5. Orientierungen
6. Verschiedenes

Stellungnahme und Anträge des Gemeinderates zu den einzelnen Traktanden

1. Voranschlag und Anlagen für das Jahr 2008: Genehmigung

Der Voranschlag 2008 basiert auf einer unveränderten Gemeindesteueranlage von 1,64 Einheiten. Auch die übrigen Steuern und Abgaben sollen unverändert bleiben.

Einmal mehr musste vor allem bei den unbeeinflussbaren Aufwendungen eine überproportionale Kostensteigerung zur Kenntnis genommen werden. Dies, obwohl die Kommissionen und Verwaltungsbereiche bei den Konsumaufwendungen kostenbewusst und wirtschaftlich budgetierten. Das Budgetergebnis wird massgeblich beeinflusst durch den hohen Abschreibungsbedarf auf dem Verwaltungsvermögen (total rund 732‘000 Franken). Der Neubau des Schulhauses «Matte» wird – wie geplant – auch in den nächsten Jahren diesen Aufwandposten erheblich belasten. Hingegen konnten, dank einer im Jahr 2007 getätigten Amortisation, die Passivzinsen reduziert werden.

Für das Rechnungsjahr 2008 sind Nettoinvestitionen im Umfang von 843‘000 Franken geplant. In den vergangenen Jahren wurde mit Rücksicht auf den Schulhausneubau «Matte» auf sehr tiefem Niveau investiert. Dies führt nun zu einem erwarteten Nachholbedarf und betrifft insbesondere die Bereiche Raumplanung und Verkehr.

Mit dem Gutheissen des Voranschlages zur «Laufenden Rechnung 2008» sind die einzelnen Investitionskredite noch nicht genehmigt. Die noch nicht bewilligten Investitionsprojekte sind durch das zuständige Organ zu bewilligen. Die voraussichtlichen Nettoinvestitionen dienen somit als Grundlage zum Berechnen der Folgekosten. Diese sind im Voranschlag berücksichtigt.

In allen Ressorts sind die Netto-Aufwandüberschüsse gegenüber dem Voranschlag 2007 gestiegen:

Allgemeine Verwaltung	+ 8,86 %	65‘800 Franken
Öffentliche Sicherheit	+ 42,90 %	12‘700 Franken
Bildung	+ 1,48 %	23‘300 Franken
Kultur und Freizeit	+ 15,29 %	10‘000 Franken
Gesundheit	+ 11,72 %	1‘900 Franken
Soziale Wohlfahrt	+ 11,72 %	190‘900 Franken
Verkehr	+ 9,94 %	37‘400 Franken
Umwelt und Raumordnung	+ 3,53 %	4‘300 Franken

Im Bereich Volkswirtschaft wird dank der erhöhten Konzessionsgebühren der BKW mit einem Netto-Mehrertrag von 10‘000 Franken gerechnet.

Der Netto-Ertrag bei den Finanzen und Steuern wird voraussichtlich trotz des erhöhten Abschreibungsbedarfs um 421‘300 Franken höher ausfallen als im Vorjahresbudget.

Der Voranschlag 2008 weist Totalaufwendungen von rund 7,766 Mio. Franken aus. Demgegenüber stehen budgetierte Erträge von rund 7,423 Mio. Franken. Folglich resultiert ein Aufwandüberschuss von 343‘100 Franken. Das Budgetergebnis 2008 liegt damit leicht unter den finanzplanerischen Werten. Der aktuell gültige Finanzplan sieht einen Aufwandüberschuss von 382‘000 Franken vor.

Angesichts der berücksichtigten hohen Abschreibungen und der finanzplanerischen Prognosen erachtet der Gemeinderat den budgetierten Aufwandüberschuss als vertretbar. Das in den letzten Jahren – infolge positiver Rechnungsabschlüsse – angehäufte Eigenkapital dient diesmal zum Budgetausgleich. Das Eigenkapital betrug Ende Vorjahr (2006) 3,692 Mio. Franken.

Der Gemeinderat setzt sich weiterhin unter Berücksichtigung eines tragbaren Finanzhaushaltes für eine optimale Gemeindeentwicklung ein.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung,

- *die Hundetaxe pro Tier und Jahr auf 70 Franken (unverändert) festzulegen,*
- *die Steueranlagen und alle übrigen Abgaben in unveränderter Höhe zu belassen,*
- *den Voranschlag 2008 mit einem Aufwandüberschuss von 343‘100 Franken zu genehmigen.*

2. ARA Region Belp: Beschlussfassung zum Zusammenschluss mit «ara region bern ag»: Beratung und Genehmigung

Entwicklung der ARA Region Belp

Im Januar 1982 haben sich die Gemeinden Belp, Belpberg, Wald und Toffen in einem Gemeindeverband für den Bau und Betrieb einer Abwasserreinigungsanlage zusammengeschlossen. Die zuvor durch die Gemeinde Belp betriebene Abwasserreinigung wurde ins Eigentum des Gemeindeverbandes ARA Region Belp überführt. Die Beteiligung wurde damals für Belp mit 82,6 Prozent, Toffen 13,0 Prozent, Wald 4,0 Prozent und Belpberg 0,4 Prozent festgelegt.

In der Zwischenzeit haben sich die einzelnen Gemeinden unterschiedlich entwickelt. Heute betragen die Anteile für Belp 76,2 Prozent, Toffen 18,2 Prozent, Wald 4,8 Prozent und Belpberg 0,8 Prozent. Auch wenn der Anteil der Gemeinde Belp anteilsmässig etwas zurückgegangen ist, ist diese Nachbargemeinde immer noch zu mehr als drei Vierteln am Gemeindeverband beteiligt und somit faktisch allein bestimmend.

In den ersten 15 Jahren (1982 bis 1997) konnte die ARA Region Belp ohne nennenswerte Investitionen zu äusserst günstigen Konditionen betrieben werden. Der Reinigungsgrad genügte den damaligen Anforderungen und der anfallende Klärschlamm konnte ohne weitere Behandlung in der Landwirtschaft ausgetragen werden. Die eingesetzte Technologie war verhältnismässig einfach und erforderte wenig Betriebsaufwand.

In den Jahren 1998 bis 2001 wurde die gesamte Schlammbehandlung erneuert und ausgebaut. Aufgrund der verschärften gesetzlichen Bestimmungen wurde eine Hygienisierungsanlage für den Klärschlamm installiert. Die Realisation dieser Ausbauetappe ergab insgesamt einen Kostenaufwand von zirka 5,7 Mio. Franken. Der hygienisierte Klärschlamm konnte weiterhin in der Landwirtschaft ausgetragen werden.

In den Jahren 2001 bis 2007 wurden die gesetzlichen Vorschriften bezüglich Reinigungsgrad erneut verschärft. Weil mit den bestehenden Anlagen der ARA Region Belp die neuen Reinigungsbestimmungen nicht eingehalten werden konnten, musste der Gemeindeverband erhöhte Beitragszahlungen in den kantonalen Abwasserfond leisten. Da ausserdem eine neue eidgenössische Bio-Verordnung in Kraft gesetzt wurde, darf ab dem 1. Oktober 2008 auch der hygienisierte Klärschlamm nicht mehr in der Landwirtschaft ausgetragen werden.

Die Einrichtungen der Klärbecken und die weiteren Abwasserbehandlungsanlagen sind aufgrund von Verschleisserscheinungen störungsanfälliger geworden. Für gewisse Aggregate sind keine Originalersatzteile mehr erhältlich. Die Reparaturen sind zeit- und kostenintensiver geworden.

Durch diese Umstände war die ARA Region Belp gezwungen, einen weiteren Ausbau der Anlage in Belp in Angriff zu nehmen. Aufgrund des im Jahr 2004 durch das kantonale Gewässerschutzamt herausgegebenen «VOKOS Berichtes» wurde als Alternative zum Ausbau in Belp ein Anschluss an die ARA Region Bern, betrieben durch die «ara region bern ag», geprüft.

Begründung eines Anschlusses der ARA Region Belp an die ARA Region Bern

Die Kosten für die neue Belebtschlammanlage und die Sanierung des übrigen abwassertechnischen Teils der ARA Region Belp wurden in einer durch das Ingenieurbüro Hollinger erstellten Machbarkeitsstudie auf 7,0 Mio. Franken voranschlagt.

Als Variante zur Sanierung wurde ein Projekt zum Anschluss der ARA Region Belp an die ARA Region Bern ausgearbeitet. Die Kosten für die dazu erforderlichen Massnahmen inklusive für den Rückbau der ARA Region Belp wurden durch das Ingenieurbüro Hollinger auf 4,2 Mio. Franken voranschlagt.

Aufgrund dieses Ergebnisses hat das Gewässerschutzamt des Kantons Bern entschieden, dass die Kantonsbeiträge nur im Falle eines Anschlusses an die ARA Bern entrichtet würden. Die ARA Region Bern habe wegen der Schliessung des Schlachthofes in Bern Überkapazität. Ausserdem könnten mit einer grossen ARA Anlage bessere Reinigungsgrade zu geringeren Kosten erzielt werden. Die kantonalen Subventionen würden nur für Projekte gewährt, welche sowohl ökonomisch wie ökologisch das beste Kosten-/Nutzenverhältnis ausweisen könnten.

Unter diesen Voraussetzungen würden sich bei einem Ausbau der ARA Region Belp die jährlichen Betriebskosten auf rund 1,6 Mio. Franken belaufen (ca. 1,00 Fr./m^3). Bei einem Anschluss an die ARA Region Bern wären dies zirka 1,3 Mio. Franken (ca. 0,86 Fr./m^3).

Das kantonale Gewässerschutzamt hat die Ergebnisse der vom Ingenieurbüro Hollinger ausgearbeiteten Projekte durch das Bauingenieurbüro Scheidegger AG, Langenthal, überprüfen lassen. Die Resultate wurden mit dem Hinweis einer Kostengenauigkeit von +/- 25 Prozent bestätigt.

Die ARA Region Belp hat aufgrund dieser Ergebnisse mit der ARA Region Bern die Bedingungen für einen Anschluss ausgehandelt und einen entsprechenden Vertragentwurf ausgearbeitet.

Wesentliche Bestimmungen des Anschlussvertrages

Die Regenwasserbehandlung erfolgt weiterhin in Belp oder in den Verbandsgemeinden. Der ARA Region Bern wird nur das Schmutzwasser zugeleitet.

Für die Förderung des Schmutzwassers nach Kehrsatz wird auf dem bestehenden Areal der Einwohnergemeinde Belp eine Pumpstation installiert. Diese Einrichtung wird von der ARA Region Bern finanziert und betrieben.

Die der ARA Region Bern zu entrichtenden Gebühren basieren auf der effektiv abgegebenen Abwassermenge und auf den durch die ARA Region Bern aufgewendeten Investitionen (voraussichtliche Kosten ca. 0,76 Fr./m^3).

Die nicht mehr benötigten Anlagen auf dem Areal der Einwohnergemeinde Belp werden auf Kosten der ARA Region Belp zurückgebaut.

Der Vertrag mit der ARA Region Bern wird für eine Zeitdauer von 50 Jahren abgeschlossen.

Bereits erfolgte Beschlüsse
Die Delegiertenversammlung der ARA Region Belp hat am 21. August 2007 den Vertrag mit der ARA Region Bern beraten und diesen mit grosser Mehrheit zuhanden der zuständigen Organe in den Vertragsgemeinden zustimmend verabschiedet.

An der Gemeindeversammlung Belp vom 13. September 2007 wurde dem Anschlussvertrag diskussionslos mit grosser Mehrheit zugestimmt.

Die Baukommission Toffen hat am 25. Oktober 2007 den Anschluss an die ARA Region Bern beraten und einstimmig beschlossen, dem Gemeinderat von Toffen eine Zustimmung zum Anschlussvertrag mit der ARA Region Bern zu beantragen.

Der Gemeinderat Toffen hat an der Sitzung vom 5. November 2007 mehrheitlich beschlossen, den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern den Anschlussvertrag mit der ARA Region Bern an der Gemeindeversammlung am 10. Dezember 2007 mit Antrag auf Zustimmung vorzulegen.

Bemerkungen
Die Baukommission und der Gemeinderat von Toffen bedauern, dass die noch fast neuwertige Klärschlammbehandlungsanlage nach kaum mehr als sechs Betriebsjahren wieder abgebrochen werden muss. Aufgrund der Mehrheitsverhältnisse im Gemeindeverband ARA Region Belp sowie infolge dem vom kantonalen Gewässerschutzamt angestrebten Zusammenschluss mit der ARA Region Bern war eine Überzeugung der Gemeindebehörden von Belp zur Tätigung einer grösseren Investition von Anfang an praktisch chancenlos.

Weil voraussichtlich auch die Vertragsgemeinden Wald und Belpberg dem Anschlussvertrag zustimmen werden, würde bei einer allfälligen Ablehnung durch die Einwohnergemeinde Toffen der Vertrag durch einen Entscheid des kantonalen Gewässerschutzamtes in Kraft gesetzt.

Der Gemeindeverband ARA Region Belp bleibt nach wie vor Eigentümerin der Verbandskanäle. Je nachdem wie sich die Zusammenarbeit mit der ARA Region Bern entwickeln wird, ist eine spätere Auflösung des Gemeindeverbandes ARA Region Belp denkbar.

Antrag des Gemeinderates
Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Zustimmung zum Anschlussvertrag der ARA Region Belp an die «ara region bern ag».

3. Reglement über die Gemeinschaftsantennenanlage: Rückwirkende Aufhebung per 1. Januar 2007

Am 11. Dezember 2006 stimmte die Gemeindeversammlung Toffen dem Verkauf der Gemeinschaftsantennenanlage (GAT) an Energie Belp (ehemals Gemeindebetriebe Belp) zu. Die Anlage ging per 1. Januar 2007 an Energie Belp über. Gleichzeitig wurde auch die Spezialfinanzierung aufgehoben. In der Laufenden Rechnung 2007 wird ein einmaliger Ertragsüberschuss ausgewiesen. Dieser wird im Vorbericht der Rechnung 2007 entsprechend kommentiert werden.

Das von der Gemeindeversammlung am 10. Juni 2002 genehmigte Reglement über die Gemeinschaftsantennenanlage wurde noch nicht ausser Kraft gesetzt. Die Gemeindeversammlung hat hierüber zu beschliessen (OgR Artikel 3 Absatz 1).

Der Gemeinderat hat den Gebührentarif (Anhang zum Reglement) bereits rückwirkend per 1. Januar 2007 ausser Kraft gesetzt.

Mit dem Verkauf der Anlage an Energie Belp erübrigt sich der kommunale Erlass der Gemeinde Toffen. Das Reglement kann aufgehoben werden.

Antrag des Gemeinderates
Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, das Reglement über die Gemeinschaftsantennenanlage rückwirkend per 1. Januar 2007 ausser Kraft zu setzen.

4. Abrechnung Verpflichtungskredit Neubau Schulhaus Matte: Genehmigung

Mit der Urnenabstimmung vom 27. Februar 2005 hat die Stimmbürgerschaft der Einwohnergemeinde Toffen den Kredit in der Höhe von 4‘745‘300 Franken für das Bauprojekt der ersten Etappe des Neubaus der Schulanlage «Matte» (Kindergarten und Unterstufe) genehmigt.
Bereits am 29. März 2004 hat die Gemeindeversammlung einen Projektierungskredit für das Schulhausprojekt in der Höhe von 260‘000 Franken bewilligt.

Der Gesamtkredit (Projektierungskredit + Baukredit) setzte sich aus den folgenden Komponenten zusammen:

– Anlagekosten (exkl. Land)	Fr. 4‘550‘300
– Diverses (z. B. Sitzungsgeld, Aufrichte usw.), Kapitalkosten	Fr. 105‘000
Total Realisierungskosten Schulanlage	***Fr. 4‘655‘300***
– Kredit für Basiserschliessung	Fr. 350‘000
Gesamtkredit	***Fr. 5‘005‘300***
– Abzüglich Projektierungskredit (bewilligt am 29. März 2004)	Fr. -260‘000
Baukredit 27. Februar 2005	***Fr. 4‘745‘300***

Kostenabrechnung:	*Kredit*	*Kosten*
– Vorbereitungsarbeiten	Fr. 248‘700	Fr. 312‘684.20
– Gebäudekosten	Fr. 3‘411‘900	Fr. 2‘901‘787.85
– Einrichtungen / Mobiliar	Fr. 185‘000	Fr. 189‘635.90
– Umgebungsarbeiten	Fr. 353‘800	Fr. 316‘304.20
– Baunebenkosten	Fr. 150‘900	Fr. 162‘822.35
– Übrige Kosten (Reserve)	Fr. 200‘000	Fr. 40‘685.15
Total Anlagekosten (exkl. Land)	***Fr. 4‘550‘300***	***Fr. 3‘923‘919.65***
– Diverses	Fr. 105‘000	Fr. 141‘455.00
Total Realisierungskosten Schulanlage	***Fr. 4‘655‘300***	***Fr. 4‘065‘374.65***
– Basiserschliessung	Fr. 350‘000	Fr. 306‘308.45
– Projektierungskosten		Fr. 240‘465.35
Gesamttotal	***Fr. 5‘005‘300***	***Fr. 4‘612‘148.45***

Mit diesem Ergebnis liegen die Gesamtkosten für den Neubau des Schulhauses «Matte» 393‘151.55 Franken oder 7,85 Prozent unter dem bewilligten Gesamtkredit (Projektierungskredit + Baukredit).

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die vorliegende Abrechung über den Projektierungskredit (Fr. 260‘000) vom 29. März 2004 und den Baukredit (Fr. 4‘745‘300) vom 27. Februar 2005 zu genehmigen.

5. Orientierungen

Es werden Orientierungen über die folgenden Geschäfte des Gemeinderates vorgesehen:

– Massnahmen zum Hochwasserschutz in der Gemeinde
– Projekt zum Wiederaufbau der Freizeit- und Sportanlage «Komplex» am Kanalweg

SCHULE TOFFEN

Der Znünistand im Schulhaus Matte

Die erste und die zweite Klasse behandelten das Thema «gesunde Znüni» im Fach NMM. Um sich auch praktisch damit zu beschäftigen, führten die Schülerinnen und Schüler der beiden Klassen einen Znünistand. Alle Kindergarten- und Schulkinder des Schulhauses Matte konnten einen Znünipass kaufen, welcher sie jeweils zum Auswählen am Stand berechtigte. In klassenübergreifenden Gruppen bereiteten die Erst- und Zweitklässler an sechs Freitagen alle Esswaren und Getränke vor.
Dieses Projekt konnte nur der tatkräftigen Unterstützung zahlreicher Eltern durchgeführt werden. Wir danken allen Helferinnen und Helfern herzlich!

Znünistand

Jeden Freitag haben wir Znünistand gehabt. Zuerst haben wir sechs Gruppen gemacht. Danach haben wir die 1.Klasse abgeholt. Danach haben wir entweder Brötchen gemacht. Mit Schinken drauf und Mayonnaise. Wir konnten auch den Stand vorbereiten. Mmmhh, das schmeckt.

Sophie

Der Znünistand

Wir schneiden Früchte und machen Popcorn. Es gibt Gemüse und Brötchen. Zum Trinken gibt es Tee und Wasser. Und wir tun die Tische vorbereiten. Es gibt zwei Tische einer fürs Trinken der andere fürs Essen.

Leonardo

Mampf

Ein Znünistand ist schön. Die Kinder haben es vorbereitet, die Lehrerinnen haben eingekauft. Es hat Brote, Früchte, Gemüse und Tee gegeben.

Daniel

KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI

Kaffeemaschinen Urs Liebi
Verkauf & Service
Steinbachstrasse 23, 3123 Belp

Telefon 031 812 01 40

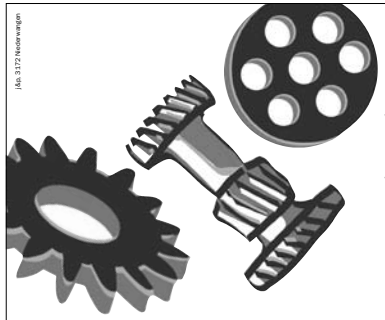
„aues um Kafimaschine… lieber zum Liebi"

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

– Zimmerarbeiten
– Schreinerarbeiten
– Umbauten
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen

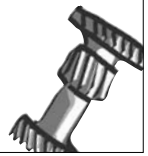


Sie haben die Idee,
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU
STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54



Was hat dir beim Znünistand am besten gefallen?

Dass es immer wieder das gleiche Essen gibt. *Sonja*
Dass es immer Brote gibt. *Jan*
Dass die 1.Klasse und die 2.Klasse so gut zusammen gearbeitet haben. *Frau Guggisberg*
Dass es immer Brote gibt. *Noel*
Dass es Salamibrote und Popcorns gibt. *Louis*
Dass es Früchte gibt. *Jason*
Das Lochen der Znünipässe.. *Daniel*

Dass es den Znünistand überhaupt gibt. *Nicolas*
Dass es die Brote gibt. *Jonas*
Der ganze Znünistand. *Tristan*
Die Kinder. *Jovana*
Dass es den Znünistand gibt. *Natalie*
Die Kinder. *Jessica*
Die Brote. *Cedric*
Das Popcorn. *Leo*
Das Popcorn. *Anina*
Das Obst. *Janelle*

Die Karotten. *Michael*
Alles. *Sofie*.
Das Popcorn. *Nico*
Alles. *Fabian*
Dass man essen kann. *Hanna*
Die Salamibrötchen waren lecker. *Sophie*
Mir hat alles gefallen. *Céline*
Das Vorbereiten vom Znünistand. *Sonja*
Ich habe es lässig gefunden den Kindergartenkindern zu helfen. *Ronja*
Das Vorbereiten der belegten Brote. *Nico*
Dass es Karotten gibt. *Michael*
Dass es manchmal Popcorn gegeben hat. *Elisabeth*
Dass man Verkäuferin sein konnte. *Manjit*
Ich mag die Brötchen. *Florian*

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

...die Adresse für digitale, kleinste
HÖR-COMPUTER und mehr...

Info-Telefon: **031 312 22 55**

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig

Die Redaktion

Restaurant-Pizzeria

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester schweizer und italienischer Küche.
Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Ihre Pizzas macht der Pizza-Acrobatic-Europameister 2006

Öffnungszeiten
Täglich 08.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Grosser Saal bis zu 60 Personen,
kleiner Saal (Nichtraucher)
bis zu 35 Personen,
Terrasse bis 50 Personen

Unser Motto lautet: «Du kommst als Gast und gehst als Freund»

Fam. Dedaj und Ihr IL Sorriso Team
Reservationen Tel: 031 812 20 00
Fax 031 812 20 01 www.ilsorriso.ch

IL Sorriso

Jugend- Kultur- und Freizeitkommission Toffen

Ein klasssiches Konzert – auch für Familien mit dem Blockflötenconsort i flauti

Das Blockflötenconsort i flauti wurde 1989 gegründet und interpretiert Blockflötenmusik in ihrem ganzen Spektrum. Werke aus Mittelalter, Renaissance und Barock werden ebenso aufgeführt wie Kompositionen und Arrangements aus Avantgarde und Jazz. Dabei kommen die verschiedensten Blockflöten, wie beispielsweise der Renaissance-Subbass, die barocke Voico-Flute oder die virtuose Sopraninoblockflöte, um nur ein paar wenige zu nennen, zum Einsatz.
Neben der Konzerttätigkeit bei i flauti sind die Ensemblemitglieder auch solistisch und in anderen Kammermusikformationen tätig. Sie unterrichten an verschiedenen Schulen. Alle fünf MusikerInnen erlangten ihr Blockflötendiplom an der Musikhochschule Zürich bei Conrad Steinmann bzw. Matthias Weilenmann.

I flauti haben bisher zwei Programme auf CD eingespielt:
i flauti - Musik für Blockflöten
sowie Consortmusik für Blockflöten und Gesang mit der Sopranistin Regula Konrad

Das Konzert findet statt am:

Sonntag, 16. Dezember 2007, 17.00 Uhr

Kirchliches Zentrum Toffen

Infos: 031 819 34 19

Familien und Kinder sind willkommen / Eintritt frei, Kollekte

www.iflauti.ch

SANATHEC AG

Spenglerei Blitzschutz
Heizungen Boilerentkalkung
Reparaturen Sanitäre Installationen

Kaufdorf, Tel. 031 809 26 16, Fax 031 809 14 86

Telefon 031 809 17 81
Moosstrasse 3

Fax 031 809 14 86
3126 Kaufdorf

KAMINAG
BEKA AG

Chromstahlkamine
Glaskamine

Schamottenkamine
Kunststoffkamine

Massage & Gesundheitspraxis
Therese Messerli
ärztl. dipl. Masseurin

Entspannung
Beschwerden-Behandlung
Gesundheits-Prophylaxe

Römerstrasse 21
3125 Toffen

Tel. 031 812 13 50
Fax 031 812 13 52

Aus dem Programm: Musik um Henry Vlll (16.Jhdt.) – Musik von Enten, Zwergen und Old Radio (20.Jhdt.)
Englische Consortmusik der Renaissance wird bildhaften, jazzigen, aber auch zaubervollen Werken des 20. Jahrhunderts gegenübergestellt.

Ausführende: Gabriele Wolf, Bernhard Kühne, Patrik Lüscher, Daniel Stoll, Hansjörg Vontobel

Die Jugend- Kultur- und Freizeitkommission Toffen versteht diesen Anlass in einem Gesamtrahmen von weiteren, ganz unterschiedlichen Kulturanlässen im Dorf. Damit soll ein breites Kulturverständnis gefördert und die eigene Kreativität angeregt werden.

Veranstalter:
Jugend-, Kultur- und Freizeitkommission

Abschied

Ich kam im Oktober 1991 mit gemischten Gefühlen nach Toffen. Ich hatte bis anhin nur in städtischen Verhältnissen Post zugestellt, deshalb war ich auf die Begegnung mit der ländlichen Bevölkerung gespannt. Ich wurde sehr offen und freundlich in Toffen empfangen. Mit der Zeit lernte man sich kennen und schätzen und so kam manch kurzes oder längeres Gespräch zustande, was mich sehr gefreut hat. Der Kontakt zu den Einwohnern war und ist mir immer sehr am Herzen gelegen, denn so kann manches Missverständnis in einem kurzen Gespräch geklärt werden. Nun ist aber die Zeit gekommen, wo ich noch einmal eine neue Herausforderung anpacken möchte. Die Umstrukturierungen bei der Schweizerischen Post, bieten mir die Möglichkeit, das Zustellgebiet Wattenwil-Blumenstein als Teamleader zu übernehmen. Ich werde also sowohl für das Personal als auch für die Zustellung verantwortlich sein. Diese Aufgabe reizt mich sehr und deshalb muss ich leider, schweren Herzens, Toffen auf Ende Dezember verlassen.
Die gute Stimmung auf der Post sowie die persönlichen Kontakte zu den Toffnerinnen und Toffnern werden mir in sehr guter Erinnerung bleiben. Ich möchte mich auf diesem Weg für das mir von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen bedanken und wünsche für die Zukunft ganz Toffen nur das Beste.

Mit freundlichen Grüssen
Beat Christen

Coiffeur 22

031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

TREFFPUNKT
FRISCH • NAH • LEISTUNGSSTARK

HP. + U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61
Chäsi
chaesi_toffen@bluewin.ch

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten / Käse-Fleisch-Platten
- Raclette/Fondue – immer gut!

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

PC & Mac Installationen & Bereinigung
Netzwerk Installationen & Beratung

straub.informatik

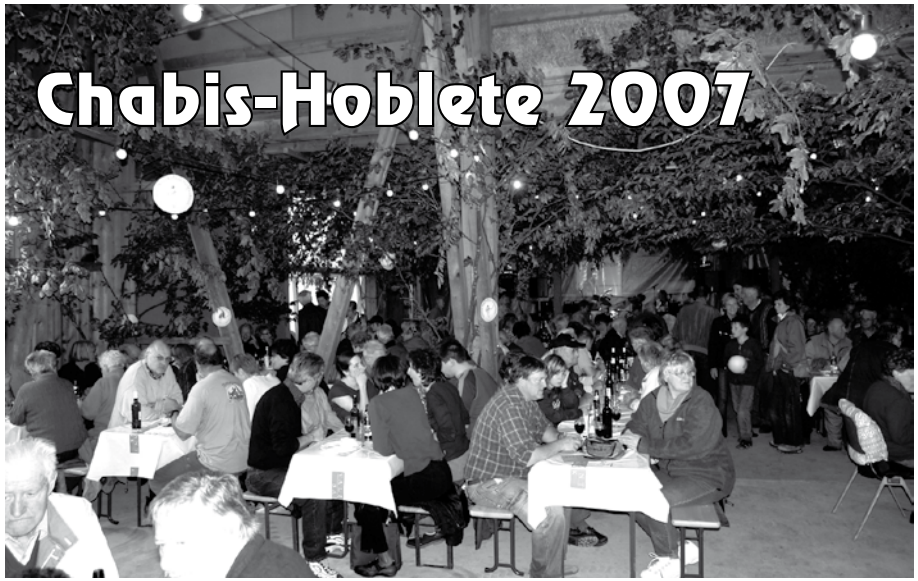
Thomas Straub
Allmendstrasse 8
3125 Toffen

Natel 079 427 51 51
Telefon 031 819 20 04

info@straub-informatik.ch

– Probleme mit Ihrem Computer / Mac?
Das muss nicht sein!
– ADSL, Internet-Installation, Firewall-Konfiguration
– Drahtlose Internet-Verbindungen
– Virenentfernung und -bereinigung
– Verkauf von Neu- und Occasion-Geräten
– Schulung für Word, Excel, Powerpoint, Internet
– (auch bei Ihnen zu Hause)

Wir sind für Sie da, verlangen Sie unsere unverbindliche Offerte.



Am 6. Oktober fand unsere 16. Chabis-Hoblete statt. Am Morgen verhängte Hochnebel das Gürbetal, doch am Nachmittag lockerte sich der Nebel und das schöne Herbstwetter lockte wiederum zahlreiche Besucher an unser Fest.
Man glaubt es kaum, aber das «Armlütegmües», wie es früher etwa auch genannt wurde, findet alle Jahre mehr Liebhaber. Sauerkraut soll gesund sein, und dies nahmen sich Gäste aus der ganzen Schweiz zu Herzen.

Das Einmachen und Stunggen, der Tropfen Wein, die Wacholderbeeren usw. gehören zum Ritual für ein gutes Sauerkraut. Viele suchen sich ein Plätzli, wo sie ungestört und nach Geheimrezept ihren Kabis einmachen.
Nach getaner Arbeit genehmigte sich manch einer ein Chabiswasser an der Bar, um dann viel Appetit für die feine Bernerplatte zu haben.
Bei gemütlicher Musik, die am Nachmittag schon zum Tanzen einlud, vergass sicher mancher seinen Alltag.

An dieser Stelle möchte ich einmal alle Helferinnen und Helfer erwähnen, die es ermöglichen einen solchen Anlass durchzuführen. Genau 100 Personen stehen auf dem Einsatzplan! Vielen herzlichen Dank!

Nun lieber Toffe-Zytig-Leser, wenn sie noch nie an der Hoblete waren, nicht verzagen, nächstes Jahr, am 4. Oktober 2008, können sie mit dem Chabis-Taxi ab Bahnhof – oder den Wegweisern nach – gemütlich die Chabis-Hoblete besuchen.

Sonja-Ruth Wälchli

Rückblick auf die Veranstaltungen des Mösli-Teams

Am 27. Oktober wurden für dieses Jahr die letzen der mittlerweile 60 «Eselführer» geprüft. Im zweiten Jahr des Bestehens dieser Ausbildung wurden erstmals, nach der zweitätigen Ausbildung, auch sechs Erwachsende einen Nachmittag lang geprüft. Mehrere Kandidaten nahmen für diese Ausbildung und zum Wohl ihrer Esel sogar viermal die lange Reise von der Ostschweiz nach Toffen unter die Räder. Nachdem die Eselfreunde alles mit Erfolg bestanden hatten, erhielten sie in feierlichem Rahmen den **«Eselführer-Ausweis»** in Form einer speziellen Urkunde, einem Glück-(wunsch)-Hufheisen und als Anerkennung von der SIGEF eine handbemalte Eseltasse. Gemäss Urkunde sind die Absolventen berechtigt: «In Zukunft andere zum korrekten und rücksichtsvollen Umgang mit Tieren anzuhalten.»

Lerninhalte dieser kindergerechten Ausbildung für Tierfreunde im Bereich des täglichen Umganges mit Eseln oder Pferden (Horsemanship) als Vorstufe zum Brevet SVPS sind: Stallarbeit, Esel-, Maultier- oder Pferdepflege, Umgang, Fütterung, Körperteile, Abzeichen und Farben, Hufbeschlag und Barhuf, Sattelzeug, Erste Hilfe für Tiere, Giftpflanzen, Erste Hilfe für Menschen, Strassenverkehr. Diese Ausbildung steht unter dem Patronat des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport (SVPS) und der Schweizerischen Interessengemeinschaft für Eselfreunde (SIGEF). Sie basiert auf Unterlagen des Brevetbuches des Pferdesportverbandes mit der entsprechenden Kinderausbildung.

Gerade für Kinder und junge Erwachsene eigenen sich Esel ausgezeichnet, um erste Erfahrungen zu sammeln. Weil sie sanftmütige und treuherzige Geschöpfe sind, ist es einfach, Zugang zu ihnen zu finden und Vertrauen aufzubauen. Wer sich auf Esel einlässt, wird schnell erste Erfolgserlebnisse verbuchen können.

Nicht nur deshalb wird die Eselhaltung immer beliebter. Mit mehr Respekt gestaltet sich die Mensch-Esel-Beziehung noch harmonischer. Dieser regelrechte Eselboom kann leider auch dazu führen, dass mancher etwas vorschnell die Verantwortung für einen Esel übernimmt. Es ist wichtig zu wissen, was die Tiere für ein glückliches und gesundes Leben brauchen. Auch wenn ein Esel umgänglich ist, braucht er trotzdem oder gerade deshalb liebevolle, artgerechte Pflege, Fütterung, Haltung und vor allem Abwechslung.

Diese schweizweit einmalige Ausbildung beim «Mösli-Team» in Toffen ist eine Investition in die Zukunft und in die Unfallprävention, wie die Initiantin Edith Müller überzeugt ist, geht doch in unserer technisierten Gesellschaft der Bezug zum Tier zunehmend verloren. Dies obwohl, will man den Statistiken glauben, in der Schweiz noch nie so viele Equiden gehalten wurden wie heute.

Am 3. November wurde dann der **«Jugend-Club Mösli Team»** gegründet. Mitglieder sind Kids aus der näheren und weiteren Umgebung, die mindestens 16 Nachmittage pro Jahr mit den Tieren des Teams erlebt haben. Als Dank für ihre Treue werden wir spezielle Tage miteinander verbringen. Es kann auch mal einen Tag ohne Tiere sein, wie zum Beispiel einen Besuch in der Auffangstation von «Esel in Not», im Tierspital, oder einen Spieltag.

Wie alle Jahre konnte am 1. Dezember von 18.00 bis 20.30 Uhr der **St. Nikolaus** bei seinen kleinen und grossen Eseln an der Kaufdorfstrasse 121 in Toffen besucht werden, bevor er seine Besuche bei den Kindern macht. Er freute sich wieder mächtig über die zahlreichen, schönen Gedichte und Lieder. Für Wartende und Freunde von St.Nikolaus gab's im «Chlouse-Pintli» zum Unkostenbeitrag heissen Punsch, Kaffee oder Tee.

Weitere Infos über Aktivitäten und Kursdaten 2008: **www.eselmueller.ch**

Wir danken unserer Kundschaft für die Treue und wünschen allen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins 2008.

La Luna

Daniela Braghetta
Bahnhofstrasse 18
3125 Toffen
Tel./Fax 031 819 28 05

Bäckerei Konditorei Ernst

Bäckerei Ernst
Riggisberg-Toffen
Tel. 031 819 22 05
www.beckernst.ch

Ein wunderschöner Bilderbuchtag präsentierte sich, als die Viehzüchter mit insgesamt 126 Kühen und Rindern, an diesem Samstag auf dem Schauplatz eintrafen. Eine schön bekränzte Arena, mitten auf grüner Weide beglückte die zahlreichen Besucher aus nah und fern.

Nach der fachkundigen Beurteilung durch die Experten wurden die schönsten Tiere gekürt. Stolz trugen die Tiere – für jede Miss und jede Vize-Miss wurde dem Eigentümer eine Treichel oder eine Glocke überreicht – die Trophäen.
An dieser Stelle möchten wir im Namen der Viehzuchtgenossenschaft allen Spendern einer solchen Glocke ganz herzlich danken.

Allen Besuchern ist sicher unser wunderschönes Ehrengabenhaus aufgefallen. Neben den Glocken durfte am öffentlichen Züchterabend auch jedem Viehzüchter eine wunderschöne Treichel überreicht werden. Wir sind sicher, dass jede dieser Ehrengaben, uns an einen unvergesslichen Tag erinnern wird und bei jeder Züchterfamilie einen Ehrenplatz erhalten wird.
Allen Spendern dieser wunderschönen Gaben möchten wir ganz herzlich danken auch den Sponsoren, die uns mit Geld- und Naturalgaben unterstützten, sei ein ganz grosses Merci ausgesprochen.

Heinz Reber

Ihr Partner für keramische Wand- und Bodenbeläge, Teppiche, Laminat und Novilon

Bahnhofstrasse 22 • 3125 Toffen
Natel 079 444 78 26

Georges Frei
ANTIQUITÄTEN & RESTAURATIONEN • TOFFEN

Lieben Sie Antiquitäten?

...dann möchten wir Sie kennenlernen.

Belpbergstr. 12 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 20 44

POSTER-PRINTING
DATEN-SERVICE
KOPIERSERVICE
Peter Gaffuri AG
AUSRÜSTUNG
LASER PRINTS
PLOTSERVICE-CAD
HELIOGRAFIE
Kornhausplatz 7 CH-3011 Bern
Telefon 031 311 20 50
Telefax 031 311 62 85
E-mail gaffuriag@access.ch
GROSS-XEROX
GROSSFORMAT-FARBKOPIE

webboxx c. schweizer
atelier p. schütz
www.mOdelldesiGn.ch
mOdellbau
webdesiGn
gürbestrasse 17 3125 toffen tel 031 819 89 29 e-mail info@modelldesign.ch

Bei der Gemeinde und der Bevölkerung bedanken wir uns für ihr Wohlwollen und für den Besuch an unserem Fest.

Gewinner des Wettbewerbes:

1. Preis Kalb oder	Fr. 600.–	Frau Reist Ruth, Escholzmatt
2. Preis Gutschein	Fr. 100.–	Frau Leuthold Christin, Riffenmatt
3. Preis Gutschein	Fr. 50.–	Herr Schumacher Stefan, Gambach
4. Preis Käse		Frau Weibel Anna, Toffen

Treichel- und Glockengewinnerinnen

Miss-Toffen	Atlanta RH Toffen	5555 98	Zurbuchen Christian
Vize-Miss-Toffen	Arena SF Toffen	5454 96	Kilchenmann Ueli
Platz-Miss	Vanessa RH Burgistein	4444 94	Mosimann André & Markus
Miss-Schöneuter	Ully RFC Sàles	4444 94	Mosimann André & Markus
Vize-Miss-Schöneuter	Denise RH Toffen	4344 93	Kilchenmann Ueli
Höchste Milchleistung	Gala RH Belp	5555 98	André & Markus
Höchster Gehalt	Tamara FT Toffen	5433 91	Ch. Zurbuchen

Rangliste 2006

Rang/Name	Inschrift	Punkte	Besitzer
Klasse 1			
1 Jojo	RH Toffen	4344 89	A.+M. Mosimann
2 Dolores	RH Toffen	4344 89	Ch. Zurbuchen
3 Jarla	RH Toffen	4433 89	A.+M. Mosimann
4 Jolanda	RH Toffen	4333 88	A.+M. Mosimann
5 Romy	Si Toffen	4333 88	E. Pauli
6 Dunia	RH Toffen	4333 88	Ch. Zurbuchen
7 Fleurette	Si Toffen	4323 87	Hp. Leu
Klasse 2			
1 Jaffa	HF Toffen	4344 89	A.+M. Mosimann
2 Josiane	RH Toffen	4344 89	A.+M. Mosimann
3 Margaritha	RH Frutigen	4344 89	A.+M. Mosimann
4 Julia	RH Toffen	4343 89	U. Kilchenmann
5 Asta	FT Toffen	4333 88	A.+M. Mosimann
6 Arlette	SF Toffen	4333 88	U. Kilchenmann
7 Senta	SF Toffen	4333 88	H. Wälchli
8 Kander	RH Toffen	4332 88	Ch. Zurbuchen
9 Blueme	SF Toffen	4332 88	H. Wälchli
10 Mouette	RH La Roche	4233 88	Ch. Zurbuchen
Klasse 3			
1 Vanessa	RH Burgistein	4444 94	A. + M. Mosimann
		Platz-Miss	
2 Jrma	RH Toffen	4344 93	A.+M. Mosimann
3 Monika	FT Toffen	4344 93	H. Wälchli
4 Judith	RH Toffen	4434 93	A.+M. Mosimann
5 Lara	Si Toffen	4334 92	Hp. Leu
6 Arina	Si Toffen	4433 91	E. Pauli
7 Norina	Si Toffen	3334 91	Hp. Leu
8 Josette	RH Toffen	4433 91	A.+M. Mosimann
9 Celine	RH Toffen	4433 91	H. Zurbuchen
10 Andrea	Si Toffen	4333 91	U. Kilchenmann
11 Baronin	RH Toffen	4333 91	H. Wälchli
12 Nina	Si Toffen	4333 91	E. Pauli
13 Aline	SF Toffen	3334 91	U. Kilchenmann
Klasse 4B			
1 Ully	RFC Sàles	4444 94	A. + M. Mosimann
		Miss-Schöneuter	
2 Denise	RH Toffen	4344 93	U. Kilchenmann
		Vize-Miss Schöneuter	
3 Lena	RH Toffen	4333 91	H. Wälchli
4 Valentina	FT Toffen	4333 91	H. Wälchli
5 Sabrina	FT Toffen	4333 91	H. Wälchli
6 Enzian	FT Toffen	4333 91	H. Wälchli
7 Olga	FT Toffen	4333 91	H. Wälchli
8 Pepita	FT Toffen	4333 91	Hp. Leu
9 Perle	Si Ebnit	4333 91	H. Wälchli
10 Arina	RH Toffen	3333 90	Ch. Zurbuchen
Klasse 4C			
1 Vanessa	RH Toffen	5444 95	Ch. Zurbuchen
2 Fatima	Si Toffen	5444 95	Hp. Leu
3 Diana	RH Toffen	4434 93	H. Wälchli
Klasse 5			
1 Priska	RH Walkringen	5555 97	A.+M. Mosimann
2 Arena	SF Toffen	5454 96	U. Kilchenmann
		Vize-Miss Toffen	
3 Kalla	RH Mtl.Gürbetal	5445 96	U. Kilchenmann
4 Andrea	HF Toffen	5444 96	A.+M. Mosimann
5 Doris	RH Toffen	5444 95	Ch. Zurbuchen
6 Pia	FT Toffen	5444 95	Ch. Zurbuchen
7 Aline	SF Boltigen	5444 95	U. Kilchenmann
8 Anka	RH Toffen	5444 95	A.+M. Mosimann
9 Anita	FT Toffen	5444 95	Ch. Zurbuchen
10 Citadelle	RH Ballens	5444 95	A.+M. Mosimann

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

Paul Kappeler
Sanitäre Anlagen, Heizungen

Bernstrasse 69, 3125 Toffen
Telefon 031 819 32 20

Wär wyter dänkt, chouft nächer i!

KMU Toffenplus

Klasse 6

1	Atlanta	RH Toffen	5555	98	Ch. Zurbuchen
			Miss-Toffen		
2	Cherry	FT Diemtigen	5545	97	A.+M. Mosimann
3	Soraya	RH Siehen	5445	96	U. Kilchenmann
4	Dohle	SF Toffen	5445	96	U. Kilchenmann
5	Emma	Si Toffen	5445	96	Hp. Leu Glocke
6	Calina	RHZimmerwald	5444	95	H. Zurbuchen
7	Helena	RH Iffwil	5443	94	Ch. Zurbuchen
8	Elsa	FT Toffen	5443	94	H. Wälchli
9	Raissa	Si Toffen	4444	94	E. Pauli
10	Diana	FT Toffen	5434	93	H. Wächli

Klasse 7

1	Java	RH Toffen	5555	98	A.+M. Mosimann
2	Gala	RH Belp	5555	98	A.+M. Mosimann
			Höchste Milchleistung		
3	Anita	RH Schwarzenb.	5545	97	A.+M. Mosimann
4	Distel	RH Kirchdorf	5545	97	A.+M. Mosimann
5	Paola	FT Toffen	5544	96	Ch. Zurbuchen
6	Lea	FT Bunschen	5544	96	H. Wälchli
7	Bärgi	Si Frutigen	5544	96	H. Wälchli
8	Ciara	FT Toffen	5444	95	H. Wälchli
9	Blanca	FT Interlaken	4544	95	H. Wälchli
10	Katja	RH Toffen	5534	94	Ch. Zurbuchen
11	Fergi	Si Toffen	5434	94	Hp. Leu

Klasse 8

1	Aelpli	FT Toffen	5545	97	A.+M. Mosimann
2	Loni	FT Lenk	5545	97	H. Wälchli
3	Bluete	RH Kandersteg	5454	96	A.+M. Mosimann
4	Deisi	FT Toffen	5445	96	U. Kilchenmann
5	Desiree	FT Toffen	5544	96	Ch. Zurbuchen

Was mir gefällt

Ein Stück Lebensqualität mehr – dank Ihrer Mithilfe

In der August Ausgabe der Toffe-Zytig haben wir einen Aufruf veröffentlicht und Frauen und Männer gesucht, welche bereit sind im Wohnheim Belp auf freiwilliger Basis mitzuarbeiten und so die Öffnungszeiten im Kiosk zu erweitern.

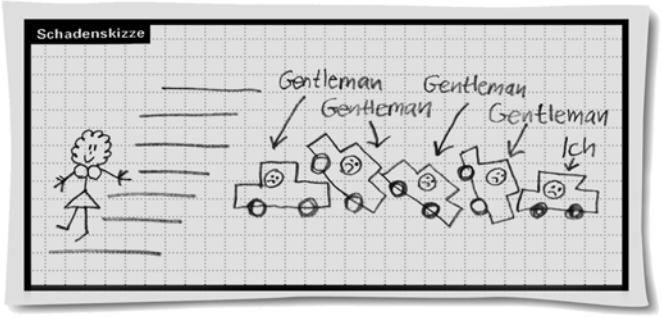
Erfreulicherweise haben sich viele Frauen gemeldet, so dass der Kiosk seit dem 1. Oktober 2007 nun mit den neuen Öffnungszeiten betrieben werden kann. Die Heimbewohnerinnen und die Heimbewohner schätzen diesen Dienst sehr, und freuen sich, wenn der Kiosk am Nachmittag wieder geöffnet ist. Auch Besucherinnen und Besucher empfinden dies als Bereicherung fürs Heim.

Allen Frauen, welche sich beteiligen, gilt ein grosses Dankeschön.

Frauenverein
Margrit Jenny

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 153

■	■	E	■	B	■	■	P	■	L	■
H	A	S	T	E	N	■	E	R	I	A
■	S	P	I	T	Z	■	D	■	B	S
■	T	E	■	O	■	T	A	B	A	K
■	H	■	A	N	G	E	L	■	N	E
A	M	E	R	I	K	A	■	L	O	S
■	A	S	S	E	■	K	R	O	N	E



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Gottfried Hari
Cheminée- und Ofenbau, Plattenbeläge

Maurerarbeiten, Renovationen
Stockhornstrasse 51
3125 Toffen, Telefon 031 819 28 27, Telefax 031 819 44 78

Erdinc + Cornelia Kartal-Wyssen
Bahnhofstrasse 21
3125 Toffen
Tel. 031 819 83 93

Montag–Mittwoch	07^{00}– 23^{00}
Donnerstag und Freitag	07^{00}– 00^{30}
Samstag	08^{30}– 00^{30}
Sonntag	10^{00}– 20^{00}

Café-Bar 21

Kopier - Treff

Kopier-Treff
Grabenstrasse 3
3132 Riggisberg

Tel.: 031 802 06 07
Fax: 031 802 06 08
Mail: info@kopier-treff.com

www.kopier-treff.com

- Digitaler – Kopierservice
- Broschüren + Flugblätter
- Bedruckte Tassen + T-Shirts
- Geschenkartikel
- EDV-Grundkurse
- Geschenkpapier
- Internet-Café
- Textildrucke
- Etiketten
- Laminieren, Spiralbindungen
- Verkauf Papier + Couverts u.s.w.
- Tischsets Handarbeit 100% Cotton

Guten Tag

Kennen Sie mich schon? Ich bin der neue **Einkaufsgutschein** vom **KMU Toffen**^{plus} und möchte mich noch einmal vorstellen:
Sie erhalten mich seit bald einem Jahr in den drei Stückelungen von 10, 20 und 50 Franken in der Küng Metzg in Toffen und bei weiteren Verkaufsstellen in Toffen und Umgebung.
Einlösbar bin ich bei den Mitgliedern von **KMU Toffen**^{plus}, d.h. bei Gewerbebetrieben, Detaillisten und Gaststätten in Toffen und Umgebung – gemäss Akzeptorenliste (von A wie Architekturbüro bis Z wie Zimmerei).
Mein Ziel ist es, dem Beschenkten Freude zu bereiten und mitzuhelfen, die Kleinst-, Klein- und Mittelunternehmen in Toffen und Umgebung zu unterstützen. Warum soll man in die Ferne schweifen, wenn das Gute doch in der Nähe erhältlich ist?
Helfen Sie mit, mir zum Erfolg zu verhelfen!

- Verschenken Sie mich an Verwandte, Freunde und Bekannte zu Weihnachten, zum Geburtstag oder einfach so.
- Verschenken Sie mich an Ihre Angestellten als Belohnung, als Gratifikation oder zum Dienstjubiläum.
- Empfehlen Sie mich in Vereinen, bei Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Ich danke Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung.

Ihr Einkaufsgutschein KMU Toffen^{plus}

Haben Sie Fragen?
Dann wenden Sie sich an die Küng Metzg Tel. 031 819 02 58
an Ernst Binggeli Tel. P 031 819 15 08
G 031 819 82 04
oder an www.kmutoffenplus.ch

Druck form

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
info@druckform.ch

www.Leidenschaft.ch

Toffner über Toffen

mn. Unser Pfarrer und ein Konfirmand – wie erleben sie Toffen?

Heiner Vögeli, Pfarrer der reformierten Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Red. Herr Voegeli sie betreuen seit 15 Jahren den Pfarrkreis Toffen. Weshalb gerade dieses Dorf?
Als Nachfolger von Pfr. Andreas Schiltknecht hatte ich seinen Pfarrkreis Belp-Süd und Toffen zu übernehmen. Es war der Grösste von allen und ich hatte wenig Zeit für Toffen. 1997 reduzierte ich mein Pensum und war fortan hauptsächlich für Toffen zuständig. Seither kann ich meine Kräfte viel besser auf Toffen konzentrieren.

Red. Obwohl Toffen nicht Ihr Wohnort ist, verbringen Sie bei der Arbeit im Kirchlichen Zentrum, bei Hausbesuchen, Gottesdiensten usw. viel Zeit in dieser Gemeinde und mit deren Einwohnern. Welche Bedeutung hat Toffen für Sie?
Toffen ist «mein» Dorf geworden – und ich wohl ein wenig der Dorfpfarrer von Toffen. Das finde ich schön. Ich habe viele Menschen und Familien kennen und schätzen gelernt; das gibt mir ein Gefühl von Heimat.

Red. Herr Voegeli, Sie waren auch schon vor dem Bau des Kirchlichen Zentrums Toffen für diesen Pfarrkreis zuständig. Inwiefern hat das KiZe Veränderungen gebracht?
Es ist, als ob das Dorf auf ein solches Gebäude gewartet hätte. Natürlich kann es nicht alle Bedürfnisse abdecken, aber es wird doch sehr rege benutzt. Mir scheint, die Toffner seien wohlwollend neugierig auf die Veranstaltungen im KiZe und nehmen Anteil. Der jetzige Betrieb im Gebäude ist aber nur dank grossem Engagement von zahlreichen Freiwilligen möglich. Das finde ich ganz toll.

Red. Welches sind Ihrer Meinung nach die grössten Veränderungen/Entwicklungen, die die Gemeinde Toffen in den letzten Jahren machte?
Das KiZe ist eine wichtige Entwicklung. Die Andere ist die grosse Bevölkerungszunahme. Es gelingt dem Dorf recht gut, die vielen Neuzuzüger zu integrieren dank dem sehr lebendigen Vereinswesen und der guten Arbeit in der Schule, dem Gemeinderat und den Kommissionen. Alt und Neu hat sich in Toffen auf diese Weise gut verbunden. Und zum kirchlichen Leben: Seit dem KiZe fällt

uns in Toffen immer wieder etwas Besonderes ein, worauf die Belper ein wenig neidisch sind…Das erfüllt uns mit einer gewissen Genugtuung, wo Toffen doch Jahrzehnte lang nur das Anhängsel von Belp war.

Red. Wie sehen Ihre persönlichen Visionen für die weitere Entwicklung der Gemeinde Toffen aus? Was wünschen Sie sich?
Ein paar Stichworte: weiterhin ein massvolles Wachstum des Dorfes, Wachstum des einheimischen Gewerbes mit den entsprechenden Arbeitsplätzen (dazu müssen wir als Kunden aber unseren Teil beitragen!), gute Integration der Neuen und Fremden, gegenseitiger Respekt und dass es uns gelingt, als Kirche auf gute und hilfreiche Art im Dorf präsent zu sein.

Red. In Ihrer Predigt anlässlich der Einweihung des neuen Schulhauses Matte, war ein zentrales Thema die mangelnde Erziehungsverantwortung der Eltern. Auch in Toffen kennen wir das Problem von Schulkindern mit Alkohol und Drogen. Was ist zu tun? Welche Möglichkeiten / Ideen haben Sie in Ihrer Funktion als Pfarrer? Oder Anregungen als Vater?
Ich denke, dass wir von der Schule und auch von der Kirche her die Elternarbeit intensivieren müssen, um die Eltern bei der schwierigen Erziehungsarbeit zu unterstützen. Vor allem müssen die Eltern immer wieder ermutigt werden, Meinungsverschiedenheiten mit den Jungen auszuhalten, den Streit zu führen (ohne die Façon zu verlieren!), klare Abmachungen zu treffen, Sanktionen in Aussicht zu stellen, kurz: Mehr Verbindlichkeit ins Zusammenleben zu bringen. Das braucht viel, viel Energie. Aber diesen Aufwand zu leisten, lohnt sich. Die Jungen werden uns Eltern einmal danken.

Red. Haben Sie uns zum Abschluss ein Erlebnis aus unserer Gemeinde, welches Ihnen in besonderer Erinnerung geblieben ist?
Ja, als wir als eine stattliche Gruppe beim Giessen unserer Kirchenglocken in Aarau dabei sein konnten. Dieser uralte Fertigungsprozess ist etwas vom eindrücklichsten, das ich je erlebt habe! Und dann natürlich der Glockenaufzug mit Hilfe aller Toffnerschüler. Das Tüpfli auf dem i war dann, als wir die Glocken ein erstes Mal erklingen hörten und feststellen konnten, dass sie einen schönen, warmen Klang haben.

Fragen an Matthias Aeschimann, Konfirmand.

Red. Matthias, du bist ein gebürtiger Toffner. Was bedeutet Toffen für dich?
Ich bin in Toffen aufgewachsen, es ist meine Heimat. Ich habe hier viele Freunde. Ich besuchte den Kindergarten hier und jetzt verbringe ich die Schulzeit da.

Red. Wie ist es als Jugendlicher in diesem Dorf zu leben? Was hat es für Angebote, welche fehlen?
Als Jugendlicher gefällt es mir in Toffen. Es hat eigentlich nur den Jugendtreff, wo wir Jugendlichen unter uns sein können. Ich wünschte mir einen Raum, wo ich mich mit meinen Freunden jederzeit treffen könnte und wir selber verantwortlich wären.

Red. Matthias, das KiZe Toffen, welche Bedeutung hat es für dich? Was bietet es dir?Hast du andere Erwartungen?
Das Wichtigste im KiZe ist für mich der Jugendtreff. Ich finde es schön, dass wir ihn benutzen dürfen.

Red. In Toffen hat sich seit du klein warst vieles verändert. Welche Veränderungen sind aus deiner Sicht positiv, welche negativ?
Toffen ist gewachsen. Positiv ist, dass es immer noch ein Dorf geblieben ist. Negativ finde ich, dass von ein paar Jugendlichen Sachen kaputt gemacht werden. Dadurch müssen auch wir Anderen leiden… Verbote usw.

Red. Wie sehen deine persönlichen Visionen oder Wünsche für Toffen aus?
Dass es ein gemütliches Dorf bleibt.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Pfarrer Heiner Voegeli und Matthias Aeschimann für ihre interessanten Antworten und wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute.

Was mir nicht gefällt

Für den Hornusseranlass am Samstag, dem 16. September 2007, stellte ich vor die Reithalle zur Dekoration zwei grosse Grünpflanzen (Amphore mit ca. 1,10 m hohen Thuja). Leider war am Sonntag bereits einer davon verschwunden. Wer hat ihn gesehen oder wo steht er? Ich würde mich freuen, wenn er wieder zurück kommt, denn die zwei Pflanzen gehören zusammen.

M. Ruf
Grüdstrasse 14

ob. Hin und wieder sehe ich eine Modeschau am Fernsehen. Jedes Mal ärgere ich mich ein wenig, wenn die Models auf dem Laufsteg mit ihren schönen, aber unnatürlich blöd verrenkten Beinen den «Chrützlistich» üben. Gleich noch etwas: Unter den ausgewählten Frauen sieht man kaum ein fröhliches Gesicht. Ist der Job vielleicht doch nicht ganz so begehrenswert?

WEIHNACHTSBAUM-VERKAUF

Freitag und Samstag
14. und 15. Dezember 2007

bei Alex Ruf
beim Bahnhof
3125 Toffen
Telefon 031 819 08 24

Energie Belp

Sanierung der Kabelnetzanlage in Toffen
Die Um- und Ausbauarbeiten im Verteilnetz laufen auf Hochtouren. Beim Projektstart wurde die Aufnahme des Ist-Zustandes etwas unterschätzt, was sich nun auf den gesamten Terminplan entsprechend auswirkt. Wir gehen heute davon aus, dass die gesamte Netzmodernisierung Ende März 2008 abgeschlossen sein wird.

QuickLine-Internet und –Telefonie
Ab dem 1. April 2008 sollen auch unsere Kundinnen und Kunden in Toffen das attraktive QuickLine-Angebot – also auch die schnellsten Internet-Abos und die Telefonie – uneingeschränkt nutzen können (siehe www.quickline.com). Wir werden rechtzeitig darüber informieren.

Neue Radiosender aufgeschaltet
Seit dem 5. November 2007 sind die Radiosender DRS 4 News und World Radio Switzerland (WRS) auf dem Kabelnetz aufgeschaltet. DRS 4 News ist das erste Schweizer Nachrichtenradio, das zur vollen und halben Stunde über Aktuelles aus Politik, Wirtschaft, Sport, Wissenschaft, Kultur und Gesellschaft informiert. WRS ist ein englischsprachiges Programm, welches sich an ein internationales Publikum in der Schweiz richtet.
DRS 4 News wird analog auf der Frequenz 91.20 MHz über das Kabel verbreitet. Sowohl DRS 4 als auch WRS sind auch auf der Free Digital Palette von QuickLine (kostenloses Basisangebot) aufgeschaltet.

Schweizer Fernsehen sendet bald nur noch digital
Die vom Schweizer Fernsehen für den 26. November angekündigte Umstellung von analog auf digital (DVB-T) führt in der Bevölkerung teilweise zu Verunsicherungen. Dieser Wechsel hat nur Folgen für jene, die via herkömmlicher Dach- und Zimmerantenne (terrestrisch) fernsehen. Wer bereits Kabelfernsehen hat – ob analog oder digital – kann die Programme weiterhin wie bisher empfangen und muss nichts unternehmen. Die Schweizer Kabelnetzunternehmen verbreiten sämtliche SRG-Programme auch weiterhin (bis ca. 2010) in analoger Qualität.

Die Zukunft wird noch digitaler – mit HDTV
Demnächst erlebt das «neue» Fernsehen nochmals eine Steigerung: mit HDTV (High Definition Television). Das ist hochauflösendes Fernsehen mit noch schärferen Bildern und bunteren Farben. Mit «HD Suisse» lanciert SRG SSR idée suisse ab Dezember 2007 einen ersten Kanal, der nur in HDTV aussendet. Eine grössere Welle von HDTV-Sendungen wird auf die Euro 08 erwartet. Um HDTV empfangen zu können, benötigen Sie ein HD-fähiges TV-Gerät und einen entsprechenden Decoder. Hochauflösende Bilder brauchen viel Übertragungskapazität. Daher ist digitales TV eine Voraussetzung für HDTV. QuickLine Digital TV lanciert ab Dezember 2007/Januar 2008 ein entsprechendes Angebot.

Beste Grüsse – Ihre Energie Belp

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten
MALEREI Rufener
Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41
3125 Toffen
031 819 80 84
079 701 75 71
Bringt Farbe in Ihr Leben
• Renovationen
• Umbauten
• Neubauten
www.malerei-rufener.ch
info@malerei-rufener.ch

Atelier creare
Grüdstrasse 11, 3125 Toffen
Ursula Aeberhard - Reinhard
031 819 93 00 / 079 275 67 08
Ausdrucksmalen
Kinder: Mi, Fr 14.00 – 15.15
Erwachsene: Mo 19.30 – 21.30
Atemkurs
Mo 14.15 – 16.15
Einzelsitzungen
Atem-, Imaginations- und Maltherapie
Nach Absprache

www.toffezytig.ch
Besuchen Sie uns online!
Haben Sie Fragen? Wir informieren Sie gerne.
info@toffezytig.ch oder 031 819 45 31

Ein eindrückliches Erlebnis

ob. Die Partei der «Freien Bürgerinnen und Bürger Toffen (FBT)», organisierte für den 20. Oktober eine hochinteressante Begehung der neuesten Aareverbauungen im Gebiete der Hunzigenau. 30 Personen, mehr als erwartet, nahmen daran teil. Für die meisten von uns war der hübsche Uferweg neu. Nach den vielen Spaziergängern und Wanderern zu schliessen, ist die neue Promenade unter den vielen übrigen Spazierwegen ein eigentlicher Renner geworden.

Aufmerksame Toffner Zuhörer auf einer Kiesbank der neuen Aare.

Von Herrn Gerold Kauer vom Amt für Wald und Herrn Adrian Fahrni, Wasserbauingenieur, die beide leitende Funktionen im Projekt «Renaturierung der Aare» innehaben, erfuhren wir auf eindrückliche und anschauliche Art und Weise, wieso dieses Projekt notwendig ist und welchen Zweck es verfolgt.

Ein langfristiges Projekt soll die Aare wieder werden lassen, was sie einst war: ein wunderschöner Fluss, der Raum für vielerlei Lebenswesen bietet, Wasserlieferant für viele Menschen ist und vor allem ein Flussbett hat, das immer Platz genug bietet, besonders auch dann, wenn von Thun her einmal mehr Wasser als sonst fliesst.

Es ist ein Projekt, das viel Zeit und Überzeugung braucht und aufgrund des aktuellen und noch sehr jungen und ungewohnten Zustandes vielen Kritikern genügend Stoff bietet, es zu torpedieren.

Wir jedenfalls waren von den Erklärungen begeistert und erfreut über das, was im Endausbau noch werden wird. Die Aare ist ein wunderbares, natürliches Element in unserem Lebensraum und soll daher auch eine natürliche Umgebung erhalten, damit sie so fliessen kann, wie sie es früher, ganz früher, schon einmal tun konnte.

Laut Ausführungen von Herrn Fahrni werden wir uns schon bald ebenfalls mit der Planung des Flussbettes unserer Gürbe auseinandersetzen müssen. Die vorliegenden Pläne werden einiges zu reden geben. Hoffen wir, dass gute und einvernehmliche Lösungen gefunden werden.

Im Chor bedankten sich die Teilnehmer für die hochinteressante Führung und wünschten den beiden Planern für alle ihre Projekte gutes Gelingen.

Musikschule der Region Gürbetal
Musik schafft Lebensfreude

Ausschreibung Frühjahrsemester 2008

Instrumentalunterricht: Tasten-, Blas-, Streich-, Schlaginstrumente, Gitarren und Gesang.

Für Unentschlossene empfehlen wir den Einstieg mit einem Schnupper-Abonnement:
DREI Lektionen, **EIN** Instrument, **EINE** Lehrperson = ein Abonnement (Fr. 100.–). Auskunft im Sekretariat.

Für Erwachsene:
flexible Minuten-Abonnements für das gesamte Angebot.
Auskunft erteilt gerne das Sekretariat.

Jetzt anmelden für Frühlingssemester 2008

(Bisherige Schüler und Schülerinnen gelten als angemeldet!)

Anmeldeschluss: 9. Dezember 07

Unterrichtsbeginn: 11. Februar 08

Auskünfte und Anmeldung:

Musikschule Region Gürbetal, Hohburgstrasse 8, Postfach 39, 3123 Belp

Telefon 031 819 45 16 **Fax 031 819 88 57**

www.ms-guerbetal.ch **info@ms-guerbetal.ch**

Formulare und viele Informationen zu Veranstaltungen können auch direkt über www.ms-guerbetal eingesehen und ausgedruckt werden.

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Orgelkonzert – Wie die Natur vielseitig tönt
Am Sonntag, 14. Oktober 2007, lässt Jürg Brunner die Natur, Berge und Vögel auf musikalische Art zu Wort kommen. Auf spannende und witzige Art kommentiert er für die rund 70 Zuhörerinnen und Zuhörer seinen musikalischen «Naturspaziergang». Jürg Brunner ist seit 2003 Organist an der Heiliggeistkirche Bern. Als vielseitiger Musiker auf den Instrumenten Orgel, Cembalo und Klavier interessiert er sich neben dem klassischen Repertoire für verschiedenste Projekte von Volksmusik bis Improvisation.

Herbstliche Stimmung beim KIZE Toffen.

Der kleine Imbiss wird entweder genutzt zum Fachsimpeln über das Dargebotene oder einfach zum «Gsprächle u Brichte». Wir danken allen Konzertbesuchern für ihr zahlreiches Erscheinen und die grosszügige Kollekte. Gleichzeitig bitten wir unsere treuen Orgelmusikfreunde, den Termin des nächsten Konzertes bereits heute in ihrer Agenda vorzumerken:

- Sonntag, 9. März 2008, 17 Uhr, im Kirchlichen Zentrum Toffen, mit Heinz Balli, ehemaliger Organist am Berner Münster.

Ihr Partner
für das Bauen

BMC

Bau-Management
+ Consulting AG
Bern

Oberbottigenweg 43, 3019 Bern
Tel. 031 926 32 02
Fax 031 926 10 63

Inhaber:
H. Zingg

Unsere Spezialitäten

Management, Generalunternehmungen
Bauleitungen, Beratungen
Expertisen, Bau-Treuhandschaften

Wir bringen altes Holz
wieder zum Strahlen.
Mit Sandstrahlen.

Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

The Belp Singers sind im KIZE Toffen voll im Element.

The Belp Singers in Toffen
Am Sonntag, 21. Oktober 2007 umrahmen die Belp Singers den Gottesdienst. Bestens abgestimmt zur facettenreichen Predigt von Pfarrerin Susanne Rychen bieten die rund 30 Sängerinnen und Sänger Negro Spirituals, Gospels sowie zum Abschluss gleich noch einen ABBA-Song (Thank you for the music). In aufgeräumter Stimmung klingt der heutige Gottesdienst beim anschliessenden Apéro aus.

Wort und Musik – Etwas Besonderes
Pfarrerin Mariette Schaeren darf am 18. November 2007 um 17 Uhr zum traditionellen Abendgottesdienst begrüssen. Unsere Organistin, Margrit Nyffenegger hat mit der Flötengruppe Riggisberg ein abwechslungsreiches und fröhliches Programm zusammengestellt. Die Lesungen und persönlichen Gedanken von Pfarrerin Mariette Schaeren sind auf die Musik bestens abgestimmt. Mit einem kleinen Imbiss und diversen Getränken wird dafür gesorgt, dass die Gottesdienstbesucherinnen und -besucher die kommende Woche mit viel Elan in Angriff nehmen können.

Vorschau auf Veranstaltungen (Dezember 2007 bis März 2008)

Sonntag, 2. Dezember 2007, 09.30 Uhr, KIZE
Familiengottesdienst und Adventsfeier mit Pfarrer Heiner Voegeli.
Mitwirkung: Männerchor Toffen. Kaffee und Züpfe

Sonntag, 16. Dezember 2007, 17.00 Uhr, KIZE
Familienkonzert mit dem Blockflöten-Consort i flauti
(5 Musikerinnen und Musiker).
Ein buntes musikalisches Programm mit vielerlei Flöten

heiniger / zutter
& partner AG

architektur / planung
& bauleitung

bahnhofstrasse 13 3125 toffen
tel. 031 818 48 58 fax 031 818 48 59
info@hzpag.ch www.hzpag.ch

CREA

creatives bauen

generalunternehmung
bahnhofstrasse 13 3125 toffen
tel. 031 818 48 48 fax 031 818 48 49

Kosmetikstudio
Claudia Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Gönnen Sie sich etwas aus meinem vielfältigen Behandlungsangebot:

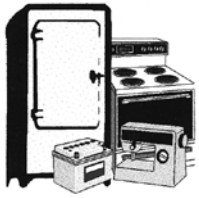
- Gesichtspflege
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Ayushi das Wellnesserlebnis

Behandlungszeiten Montag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung:
Telefon 031 819 21 89
Rohrmatt 6, 3126 Kaufdorf

Gasser-Balsiger + Co. **3126 Gelterfingen**

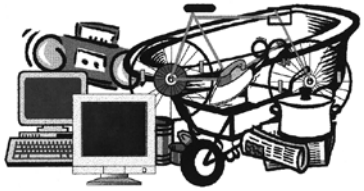
Recycling + Entsorgungen
von A - Z

Tel: 031 819 33 32
Fax: 031 819 33 51



Öffnungszeiten :
Montag-Freitag 8.00-12.00h
13.30-18.00h
Samstag 8.00-12.00h

www.gasser-recycling.ch



Besuchen Sie unser „Fundgrube –Lädeli "

Montag, 24. Dezember 2007, 23.00 Uhr, KIZE
Christnacht-Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli
Mitwirkung: Karin Stauffer (Querflöte) und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Sonntag, 6. Januar 2008, 09.30 Uhr, KIZE
Dreikönigs-Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli und Chrigu Gerber (Orgel). Anschliessend Überraschung.

Sonntag, 20. Januar 2008, 09.30 Uhr, KIZE
Gottesdienst

Sonntag, 10. Februar 2008, 09.30 Uhr, KIZE
Gottesdienst

Dienstag, 12. Februar 2008, 15.00 Uhr, KIZE
Zeitfragen: Hindus unter uns. Murali Thiruselvam berichtet über das Alltagsleben der Hindus in der Schweiz.

Sonntag, 17. Februar 2008, 17.00 Uhr, KIZE
Konzert mit Jodelchörli Gantrisch, Riggisberg

Sonntag, 24. Februar 2008, 09.30 Uhr, KIZE
Gottesdienst

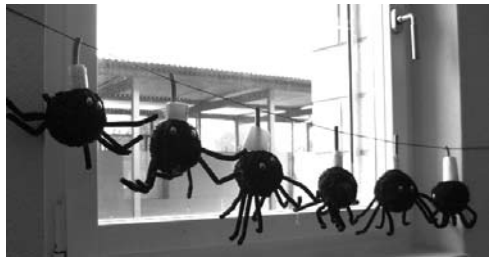
Sonntag, 9. März 2008, 17.00 Uhr, KIZE
Orgelkonzert mit Heinz Balli, ehemaliger Organist am Berner Münster

Sonntag, 23. März 2008, 09.30 Uhr, KIZE
Oster-Gottesdienst mit Abendmahl

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Ferienplausch Toffen 2007 oder:

Das Stinktier kann doch nichts dafür!



Es gibt kaum jemanden, der die Geschichte von Noah und seiner Arche nicht kennt. Sie ist meist eine der ersten, die uns im Religionsunterricht erzählt wird. Aber hat Ihnen auch schon einmal jemand zu erklären versucht, wie es die Füchse 40 Tage lang geschafft

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

CHÄSITZERANLAGE
031-961 01 44
TENNIS & BADMINTON
3122 Kehrsatz

Zimmerwaldstrasse 12
(vis-à-vis Bahnhof)

Spühler
Kaminsysteme
Cheminéeöfen

Ihr Partner für
Kaminanlagen und
Cheminéeöfen

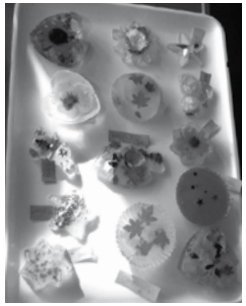
3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

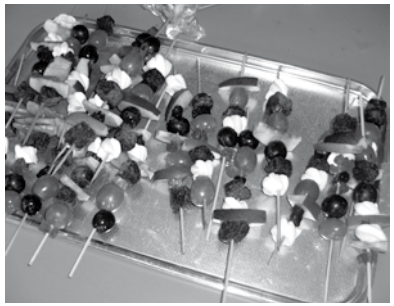
Nachfolger: S. Jakob

haben, mit den Hühnern unter einem Dach zu leben, ohne sie zu fressen? Ob Mensch und Tier beim Rumgetrampel der grossen Tiere seekrank wurden? Wie Noah seinen Ekel vor Spinnen überwinden konnte? Was für Gerüche sich auf dem Schiff breit machten?

Da wundert es Sie wahrscheinlich nicht, dass der diesjährige Ferienplausch mit «40 Tage Not im Boot» betitelt war. 34 Kinder, sechs Frauen aus dem Vorbereitungsteam und vier KUW-Teenies stellten sich der Herausforderung: wir ertrugen unerträglichen Gestank (wozu extra faule Kartoffeln gezüchtet wurden; die Stinktiere waren leider nicht verfügbar!), überwanden unsere Phobien vor Krabbeltieren und absolvierten mit Erfolg ein von Rena Peter zusammengestelltes Fitness-Programm zur Vorbeugung gegen allgemeine Trägheit auf dem «Boot» mangels Bewegungsfreiheit. Glücklicherweise hat uns die Männerkochgruppe mit einem feinen Mittagessen vor dem Verhungern gerettet, sodass wir beim Eintreffen der Eltern wieder genügend Kraft hatten, um ein paar Lieder zu singen, uns bei allen Beteiligten zu bedanken und dem Ferienplausch einen würdigen Abschluss zu verleihen.

Unsere drei abenteuerreichen Tage vergingen wie immer im Flug, aber die nächsten kommen bestimmt. Der Ferienplausch findet traditionellerweise in der letzten Herbstferienwoche im Kirchlichen Zentrum statt und ist ein Angebot der evangelisch-reformierten Kirche Belp-Belpberg-Toffen, das sich an alle Kinder vom zweiten Kindergartenjahr bis zur vierten Klasse richtet. Weitere mutige Abenteurer werden im Vorbereitungsteam von





Herzen gerne aufgenommen, und falls sich jemand fürchten sollte: für das nächste Mal haben wir uns ein weniger spektakuläres Thema einfallen lassen!

Iris Beutler

Die Steigerung

ob. Am Dienstag, 8. Oktober 2007, wurde im Restaurant Bären Toffen das unbewohnte 5½-Zimmer-Haus mit Studio, Hangweg 20, Grundbuchblatt 807, (ehemals A. Spycher) versteigert. Es wurde 1989 erbaut und ist amtlich mit Fr. 861'000.– bewertet. Etwa 20 Interessierte waren im Saal. Das erste Gebot belief sich auf Fr. 600'000.–. In Schritten von Fr. 5'000.– stieg das Angebot auf Fr. 685'000.–. Zu diesem Preis erhielt Frau Elisabeth Schenk, Flugplatz Belp, den Zuschlag. Sie beabsichtigt, mit ihrem Lebenspartner Charles Riesen in Toffen Wohnsitz zu nehmen. Wir heissen die beiden in Toffen herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude an ihrem neuen, komfortablen Heim.

FBT – Freie Bürgerinnen und Bürger Toffen

Liebe Toffnerinnen und Toffner

Im zu Ende gehenden Jahr nutzen wir gerne die Gelegenheit, den vielen Helfern zu danken, welche sich in unserer Gemeinde immer wieder in all den unterschiedlichen Bereichen engagieren und zum Wohle unserer Dorfgemeinschaft beitragen.

Wir hoffen, dass unser lebendiges Dorf auch nächstes Jahr wieder auf die Mitarbeit vieler Einwohnerinnen und Einwohner zählen darf.

Wir von den FBT wollen unseren Beitrag dazu gerne leisten und freuen uns schon heute auf Ihre Anregungen und Unterstützung. Kontaktieren Sie dafür eines unserer Vorstandsmitglieder oder melden Sie sich über unsere Internet-Seite: www.fbt-toffen.ch.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familienangehörigen von Herzen frohe und glückliche Weihnachtstage und alles Gute für das neue Jahr.

Der Vorstand
Fredy von Dach, Urs Heil, Ruth Rohr, Hansruedi Rohrbach, Peter Wyssen und Rolf Zbinden

Pfadi Wärrenfels

Pfadiheim Toffen. Endlich war es soweit. Der grosse Tag für die Pfädis aus Toffen und dem oberen Gürbetal war gekommen. Sie durften das neue Heim offiziell übernehmen.

Vor acht Jahren konnten wir das nicht mehr gebrauchte Schützenhaus von der Schützengesellschaft Toffen übernehmen. Nun galt es, das Haus für den Pfadialltag umzubauen und einzurichten. Eine Gruppe von Eltern und Freunden machte sich an die Arbeit. Auf fachliche Unterstützung des einheimischen Gewerbes konnten wir jederzeit zählen. Baumaterialien und Maschinen wurden uns teilweise gratis oder zu sehr tiefen Preisen zur Verfügung gestellt. Dank einer guten Zusammenarbeit mit der Gemeinde Toffen konnten auch die Anschlüsse an Kanalisation, Wasser und Stromnetz kostengünstig realisiert werden.

Am 8. September weihten wir das Heim mit einem kleinen Fest ein. Am Morgen wurden alle Sponsoren und Helfer zu einem Brunch einge-

Andreas Elmer
Optikermeister, 3125 Toffen

büchi

Büchi Optik an der
Kramgasse 25 in Bern
Tel. 031 311 21 81

zahntechnik-schweiz.ch

Dental-Labor Jürg Friederich
Aarbergergasse 30,
3011 Bern, Tel. 031 311 82 82

Privat:
3125 Toffen, Tel. 031 819 55 65

MGL

Malerei ∗ Gipserei

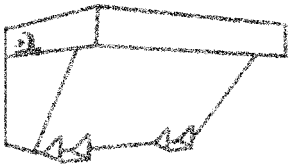
Neubauten
Umbauten
Renovationen

Lingeri AG, Toffen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum

Zaugg
BELP AG



Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

laden, um ihnen nochmals herzlich zu danken für ihre Unterstützung beim Umbau. Am Nachmittag hatten die Eltern, Verwandten und Freunde die Gelegenheit, am Tag der offenen Tür das neue Heim zu besichtigen. Für die vielen Salate und die feinen Kuchen, die für das Gelingen dieses Anlasses zusammen mit dem schönen Wetter verantwortlich waren, möchten wir allen herzlich danken.
Ab jetzt kann das Heim auch für Anlässe gemietet werden:
Es hat zwei grosse Räume, eine gut eingerichtete Küche und Toiletten. Vor dem Heim befinden sich eine Rasenfläche und eine Feuerstelle mit Rost. Es bietet Platz für 30 – max. 40 Personen.
Nähere Informationen kann der Heimverwalter Bernhard Hänni, Ahornweg 8, Toffen, 031 819 25 13 erteilen. Vielleicht findet ihr nächster Anlass in Toffen ja bei uns im Schützenhaus statt! Die Einnahmen aus der Vermietung helfen uns, die laufenden Unkosten zu decken. Barbara Mathis

Wir gratulieren

ob. Im Ausbildungszentrum Insel hat Helen Lüchinger-Corpataux das Diplom als Pflegefachfrau erworben. Und an der Gewerblich-Industriellen Berufsschule Bern ist Simon Bühler als Bauleiter diplomiert worden. Wir gratulieren den beiden Diplomierten und wünschen ihnen eine erfolgreiche berufliche Laufbahn.

Der fliegende Teppich ist gelandet …

Haben Sie den Landeplatz gesehen, etwas versteckt und doch mitten im Toffemärit-Geschehen, gekennzeichnet mit dem Schild «Gschichte-Chischte»? Drei Mal durften sich Kinder mitnehmen lassen auf eine Märchenreise irgendwohin ins Morgenland, dort wo geheimnisvolle Kräuter wachsen, ein Zauberwort ungeahnte Erfahrungen ermöglicht und Geschichten trotz Irrungen und Wirrungen immer ein gutes Ende finden.
Wann sie wieder aufgeht, die «Gschichte-Chischte»? Sicher beim nächsten Märit irgendwo in der Nähe.

Planen Sie ein Apéro, Essen, eine Sitzung, Familienfeier oder einen Vereinsanlass?

Wir bieten Ihnen ein schmackhaftes Angebot aus unserer Speisekarte und die entsprechenden Räumlichkeiten dazu. Unser Saal bietet Platz bis zu 80 Personen, kann aber auf Wunsch abgetrennt werden. Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne die Grossleinwand mit Beamer zur Verfügung oder neu den Party-Raum im Sous-Sol.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

Familie Rosmarie und Valentin Barros-Brönnimann
Bernstrasse 8 • CH-3125 Toffen • Tel. 031 819 03 92 • Fax 031 819 62 83
www.baerentoffen.ch • info@baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–24.30 • Sa: 08.00–24.30 • So: geschlossen
Für Gesellschaften sind wir aber auch sonntags gerne Ihr kulinarischer Gastgeber!

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)
Wir sind für Sie da – auch im Kabelnetz Toffen

Ihr Kabelnetz

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

TOFFNER FASNACHT

2008

Also doch: Toffner Fasnacht 2008 abgesagt!

Trotz intensiver Suche und Aufrufen in der Toffe-Zytig haben sich keine neuen Helfer für die Toffner Fasnacht gemeldet. Es bleibt uns also nichts anderes übrig, als mitzuteilen, dass die Toffner Fasnacht, ein bereits zur Tradition gewordener Anlass für die Kinder in Toffen, deshalb 2008 nicht mehr durchgeführt werden kann.

Wir danken allen Helfern, Guggen und Sponsoren, die unsere Fasnacht immer wieder unterstützt haben und und hoffen, dass sich vielleicht in den nächsten Jahren wieder eine Fasnachtscrew findet, die das Zepter der Toffner Fasnacht übernimmt.

TFTF

TASK FORCE TOFFNER FASNACHT
Hanspeter + Vreni Stübi-Bucher

Das Tanzstudio YinYang im 2007 und die Welt darum herum…

Das war schön … Es ist unübersehbar, das Jahr 2007 neigt sich dem Ende zu. Zeit, um sich aufs Sofa zu kuscheln und mit seinen Liebsten auf das vergangene Jahr zurückzublicken.
Die **Berner Tanztage** wurden in diesem Jahr zum 20. und letzten Mal vom «alten Team» organisiert. Aber keine Angst; es geht trotzdem weiter… z. B. im Tanzstudio YinYang!
Rund um das Tanzstudio war wieder viel los: Musicals wie **The Bridge** und **Tuishi Pamoja** haben zahlreiche Schaulustige angelockt und es gab viel Applaus. Viel Lob gab es ebenfalls im September am **Toffemärit,** wo die Kinder und Jugendlichen aus dem Studio ihr Können in Musical-Dance, Ballett, HipHop usw. demonstrierten.

…und das war weniger schön.
«Bühne frei», hiess es im Herbst auch in Bern. Schlammschlachten mit Schaumschlägern waren an der Tagesordnung, und man konnte sich in diesen Tagen kaum aus diesem Theater ausklinken.
Ich habe in dieser Zeit im Schwabgut in Bern ein Projekt mit 180 Kindern aus rund 15 verschiedenen Ländern durchgeführt. Manchmal wusste ich wirklich nicht, wie ich die Umgangsformen gewisser Kreise «meinen Schäfchen» erklären sollte?!
Leider hat dieses untolerante Klima Beständigkeit und ist natürlich auch bei den Kindern und Jugendlichen bei uns spürbar. Apropos Jugendgewalt! Wer Gewalt sät, erntet Gewalt!
Erschreckend wie menschen- und fremdenfeindlich schon die Jüngsten miteinander umgehen. Kürzlich beim Einkaufen im Dorf hörte ich, wie Kinder rassistisches Gedankengut gegen ihre Schulkameraden ausstossen. Als ich mich dagegen wehrte, musste ich gleich eine Hasstirade über mich ergehen lassen und Parolen wie: «Erschiesst alle Grünen», waren noch von der harmloseren Sorte. Woher dieses Gedankengut kommt? Wohl kaum von den Kindern!

Wann lernen die Menschen statt gegeneinander miteinander durchs Leben zu tanzen!?

<u>Allen</u> Menschen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein guter Rutsch ins 2008!

Grüsse aus dem Tanzstudio YinYang Toffen und Schwarzenburg

Pascal Hofmann-Affolter

Musikgesellschaft Toffen

Stationen eines Jungbläsers

Nach den Herbstferien haben wiederum vier Jungbläser in der Toffe-Musig zu proben begonnen. Sie musizieren aber bereits eine ganze Weile! Wie funktioniert der ganze Weg von der Anmeldung über die Ausbildung bis hin zur Aufnahme in die Musikgesellschaft? Wir möchten Ihnen nachfolgend einige Eckdaten und Stationen eines solchen Werdeganges erläutern und wer weiss, vielleicht packt es den einen oder anderen ein Instrument zu erlernen und vielleicht der Toffe-Musig beizutreten!
➔ Nächster Info-Abend: Anfang Mai 08!!!

Tanja Jordi, Jungbläserausbildnerin

Toffnerinnen und Toffner zwischen neun und zwölf Jahren werden im Frühjahr direkt durch uns angeschrieben. Alle Interessierten können zusammen mit ihren Eltern an einem Informationsabend im Restaurant Bären Toffen teilnehmen, an dem diverse Instrumente vorgestellt werden und sie über die Ausbildung, unseren Verein und unseren Probebetrieb informiert werden. Ist das Interesse anhaltend, können die Eltern ihre Kinder bei unserer Jungbläserausbildnerin Tanja Jordi mittels Formular anmelden.

Die professionelle Ausbildung wird durch die Musikschule unteres Gürbetal wahrgenommen. Hier erlernen die Jugendlichen das Spielen des gewählten Instrumentes und die musikalische Theorie, welche Gehörbildung, Rhythmik, Notenlesen usw. beinhaltet. Jedes Jahr wird eine Standortbestimmung mittels Test durchgeführt. Nach mindestens vier Semestern werden die Jungbläser zusätzlich in Toffen durch unsere Jungbläserausbildnerin in der Gruppe geleitet, um das Zusammenspiel zu erlernen. Nach einem weiteren Quartal sitzen die Jungbläser bereits zum ersten Mal in unseren Reihen. Vor der Gesamtprobe mit der «grossen» Musik üben sie nach wie vor mit Tanja. Solange sie noch in der Schule sind, nehmen die Jungen an den Proben zwischen 20 und 21 Uhr teil. Sind sie aus der Schule, bleiben sie bis 22 Uhr. Die Proben in der kleinen

Unsere neuen Jungbläser: Thomas Anderegg, Jasmin Anderegg, Lynn Beutler, Regula Stern

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER

Der richtige Partner
für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.
Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Country und modern
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:
- **NEU: dekorative Maltechniken, alt – aber modern**
- **Neu- und Umbauten**
- **Renovationen**
- **Tapezierarbeiten**
- **Persönliche Beratung**
- **Erstklassiges Qualitätsmaterial**
- **Saubere und fachgerechte Ausführung**

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 info@kienerres.ch

Gruppe fallen nach zwei Jahren aus. Sobald die Jugendlichen in der Musikgesellschaft aufgenommen werden, erhalten sie ein Blouson und ein Beret passend zur Uniform. Letzteres wird ihnen mit 16 Jahren übergeben.
Wir hoffen, wir konnten Ihnen einen kleinen Einblick über die Stationen eines Jungbläsers geben. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich direkt an Tanja Jordi, Toffen.

Reservieren Sie sich folgende Daten:

8. Dezember 07	Adventskonzert, Singsaal
1. und 8. März 08	Konzert, Singsaal

Wanda Ischi

Handel und Gewerbe

ob. Laut Baugesuch von Peter Lanz, **Grossmattweg 4,** planen die Projektverfasser «Heiniger, Zutter & Partner» einen Um- und Anbau an seiner Liegenschaft.
Gemäss BZ vom 10. November 2007 ist die Bewilligung zum Umbau des **Restaurants «Sonne» in Riggisberg** erteilt worden. Der Bau gehört jetzt der Baugenossenschaft LHZ aus Toffen. Im umgebauten Gebäude entstehen ein Dorfrestaurant und ein Gourmet-Stübli. Im ersten Stockwerk und im Parterre stehen dem einheimischen Handel und Gewerbe Ausstellungs- und Verkaufsräume zur Verfügung. Zudem entstehen im 2. Stockwerk zwei Eigentumswohnungen mit grossen Dachterrassen. Auf dem Sonne-Areal wird auch der grosse neue Coop-Laden gebaut, für den die Bauleitung in Händen des Toffner Planungsunternehmens «Heiniger, Zutter & Partner» liegt.

Offenbar sind die Dienste des Toffner Planungsunternehmens gefragt. In Belp sind diverse Grossbauten in Planung oder in Ausführung:
– eine Überbauung der alten Tuchfabrik «Säget»
– die Überbauung Immobel AG, Belp (Kino- und Bürogebäude)
– die Überbauung Eggenweg Dorfstrasse (ehemaliges Zehnder-Haus)
– Hohburgstrasse «im Chrüz»

Mit dem Partnerbüro Stefan Gerber in Belp werden zurzeit drei grosse Bauten realisiert:
– vier Mehrfamilienhäuser auf dem Schützareal
– der Neubau Interlabor
– die Gewerbe- und Wohnbauten der Firma Ramseier + Schütz.

Christian Zutter, auf die Frage nach den Zukunftsplänen: Ende Jahr werden wir die Firmen «Heiniger, Zutter und Gerber + Partner» zusammenlegen. Unser Motto heisst nach wie vor: **Wir bauen auf ein gutes Gefühl.**

Frauenverein Toffen

Vereinsreise nach Arth-Goldau vom 20. September 2007

Dieses Jahr fand unsere Vereinsreise an einem schönen Herbsttag im September statt. 30 reiselustige Frauen meldeten sich, um mit dem Car der Firma Engeloch in den Tierpark nach Arth-Goldau mitzukommen. Drei Frauen vom Frauenverein Kirchenthurnen-Rümligen durften wir in unserer Runde begrüssen. Bereits der Kaffeehalt, welchen wir in Eich im Vogelsang geniessen konnten, war eine Freude. Das neue Restaurant mit gepflegtem Umschwung lud zu einem Kurzspaziergang ein. Die gemütlichen Stunden im Tierpark konnte jede Frau auf ihre Weise geniessen. Es blieb genügend Zeit dafür.
Auf der Heimfahrt war noch ein kurzer Abstecher in Brienz geplant. Glückliche und zufriedene Frauen kehrten um 19 Uhr nach Toffen zurück.

Familienzmorgen vom 28. Oktober 2007

Ein weiteres Mal lud der Frauenverein die Dorfbevölkerung zum Familienzmorgen ein. Wieder waren zahlreiche Frauen bereit mitzuhelfen, die Vorbereitungen zu treffen. Zum letzten Mal spielte Henri solo im Hintergrund auf. Herzlichen Dank für die jahrelange musikalische Begleitung. Wir durften zahlreiche BesucherInnen im wunderschön herbstlich dekorierten KIZE begrüssen. Die gemütlichen Stunden vergingen im Flug. Wir sagen vielen Dank allen Frauen, welche bereit waren mitzuhelfen sowie den Gästen, welche der Einladung gefolgt sind. Wir freuen uns aufs nächste Jahr.

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

Wir möchten an dieser Stelle allen Frauen und Ihren Angehörigen
frohe Festtage, einen guten Rutsch
und gute Gesundheit im neuen Jahr wünschen.

Herzlichen Dank für die vielen Einsätze, welche immer wieder geleistet werden. Zusammen können wir die Anlässe planen und durchführen.

Über neue Mitglieder freuen wir uns jederzeit und heissen sie in unserer Runde herzlich willkommen. Für weitere Informationen steht Ihnen der Vorstand gerne zur Verfügung.

Voranzeige:

Besuch im Sensorium Rütihubelbad im Januar oder Februar 2008. Einladungen folgen.
Mittwoch, 19. März 2008: Hauptversammlung

Der Vorstand

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag,
um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen,
gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern.
Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe	Fr. 13.–
½ Menu mit Suppe	Fr. 10.–

Nächste Daten:
Donnerstag, 6. Dezember 2007
Donnerstag, 3. Januar 2008
Donnerstag, 7. Februar 2008

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an
Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit möglich.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hirschi
von Montag bis Freitag,
von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.
Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

praxis für
klassische massage
akupunkturmassage
wirbelrichten dorn/breuss

jasmin leuenberger bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35
jas.le@freesurf.ch

Tanzstudio Yin Yang Toffen

Vormittagskurse Fitness für Frauen mit Kinderhütedienst	Mo	09.30–10.30
Dance-Mix für Kinder ab 4 Jahren	Di	16.00–17.00
Anfänger		17.00–18.00
Mittlere		18.00–19.00
Fortgeschrittene		19.00–20.00
NEW LATIN Aerobic		19.45–20.45
Hip-Hop + House ab 8 Jahren	Do	16.00–18.00
Jazz-Ballett Fortgeschrittene		18.00–19.15
Jazzgymnastik und Fitness		19.00–20.00
Kurse in Schwarzenburg	**Mi**	**14.30–18.00**

Projekte im 2007:
- Musical Schwarzenburg
- KidS-Projekte mit diversen Schulen
- Workshops laufend in Hip-Hop, Step, Modern, Jazz

Anmeldung 031 819 83 48
Pascale Hofmann-Affolter
morgens und abends
Natel 079 202 00 10
yinyangdance@msn.com

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp Fon 031 819 56 81
Apotheke Steinbach, Belp Fon 031 819 56 82

ETTIMA
Ihr kompetenter Partner für
HOLZBEARBEITUNGS-MASCHINEN
- Maschinen der Holz- und Metallbearbeitung
- Elektrowerkzeuge
- Betriebseinrichtungen

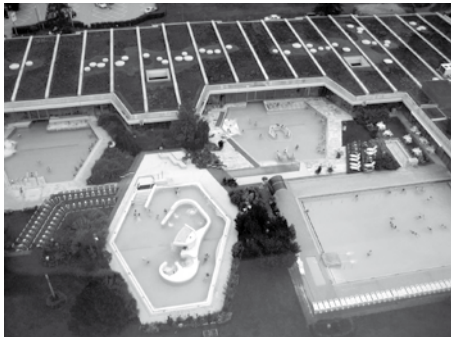
Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!
ETTIMA AG
BERNSTRASSE 25
3125 TOFFEN/BE
TELEFON 031/819 56 26
TELEFAX 031/819 56 63

Trachtengruppe Toffen

Trachtengruppereise 2007

Trotz Regenwetter versammelten sich 18 Trachtenfrauen am 29. August 2007 um 07.00 Uhr beim Restaurant Bären zur traditionellen jährlichen Reise. Mit dem Car fuhren wir mit unbekanntem Ziel los Richtung Autobahn. Im Gepäck dabei waren Badkleid und Badtuch. Das Rätselraten betreffend Ziel fing natürlich sofort an.

Nach einem Kaffeehalt mit Gipfeli in der Raststätte Kölliken verliessen wir die Autobahn in Baden. Weiter ging es via Brugg, Würenlingen, Döttingen nach Bad Zurzach. Dort angekommen, entstiegen wir dem Car bei trockenem Wetter. Wir freuten uns natürlich riesig auf das Badevergnügen im Thermalbad. Vier verschiedene Bassins mit Temperaturen bis 38 Grad standen uns zur Auswahl. Am meisten Vergnügen bereitete allen das Flussbad, welches wegen der Strömung mit der Aare verglichen wer-



den kann. Während der ganzen Dauer im Bad hatte der Wettergott ein Einsehen und liess es nicht regnen. Baden macht hungrig. Anschliessend verweilten wir bei einem vorzüglichen Mittagessen im 16. Stock des Turmes, der eine wunderschöne Aussicht über das Badegelände, die Umgebung und das angrenzende Deutschland bot.
Gegen halb vier Uhr erwartete uns der Carchauffeur zur Weiterfahrt. Kaum unterwegs öffnete der Himmel seine Schleusen und der Regen begleitete uns bis nach Hause. Zunächst folgten wir dem Rhein bis Koblenz und dann der Aare Richtung Aarau. Danach ging es über Land bei sehr starken Gewittern via Willisau und Wolhusen durchs Entlebuch nach Trubschachen. Hier gab es einen kurzen Einkaufshalt bei Kambly. Bepackt mit einigen Biscuitsorten bestiegen wir wieder den Car und fuhren heimzu. Facit: eingelungener Ausflug ohne Stress. Annerös Schär

Tanzübung einmal im Hallenbad

Im Juli trafen wir uns nicht im Singsaal zur gewohnten Tanzübung, sondern vor dem Berset-Hallenbad in Gümligen. Wir freuten uns auf eine abwechslungsreiche Stunde. Dass Aqua-Fit auch anstrengend ist und müde macht, merkten wir spätestens, nachdem wir gemütlich zusammen sassen, etwas tranken und assen. Zufrieden und mit der Zuversicht, dass wir dies nächstes Jahr wiederholen werden, verabschiedeten wir uns am späteren Abend. Monika Kropf

Familienausflug

Auch dieses Jahr unternahmen wir wieder ausserhalb der Tanzstunden etwas miteinander. Mit der Familie oder dem Partner fuhren wir gegen Abend mit den Autos Richtung Salzmatt bei der Kaiseregg. Dort erwartete uns Familie Aebi bereits. Draussen nahmen wir den Apéro ein.
Danach durften wir in den Stall, wo bereits alles für ein Fondue bereitstand. Natürlich musste zuerst das Fondue gerührt werden. Dabei wurde tatkräftig mit geholfen. Mmhhh… war das Fondue fein!! Ob mit Brot oder Kartoffeln.
Nach dem Essen mussten wir eine Pause machen. Die einen machten

einen Spaziergang, die anderen sassen gemütlich zusammen. Danach kam natürlich noch das Dessert. Am späten Abend verliessen wir wohl genährt und zufrieden die so gemütliche Umgebung. Ein grosses Merci an Familie Aebi und Daniela für die Organisation. Conny

«Tanzsunntig für Ching und Jugendlichi» in Ortschwaben

Am 19. Ougusch 2007 füehrt d'Trachtevereinigung Landesteil Mittelland erschtmalig ä Tanzsunntig für Chinder und Jugendlichi düre.
Äs bunts und fröhlechs Bildli het üs dört erwartet. Sicher gäge die 100 Chind mit ihrne Tanzleiterinne, Eltere und Grosseltere si ds Ortschwabe ir Turnhalle itroffe (vom 3-jährige bis zum Teenager).
Ou ig als Präsi vor Trachtegruppe Toffe ha mi dörfe däm freudige Alass aschliesse und ä Mordsspass gha.
Ds Mittelland und d'Trachtegruppe Ortschwabe hei de Sunntig usgezeichnet organisiert. Äs isch viel tanzet und güebt worde; ä Märlierzählerin het die Chind (wenn si grad mou i ihrne Kathegorie ä Pouse gha hei) mit ihrne Gschichte fasziniert; für jedes Chind isch äs Zvierisäckli mit Sandwiches, Öpfu, öppis für ä Durscht und ämene Riegu parat gsi und für d'Begleiterinne und Begleiter het äs tolls Chueche- und Getränkebuffet zum «Sündige» iglade. Alt und Jung, Gross und Chli hei ä tolle Sunntig dörfe in Ortschwabe verbringe.

Äs allgemeins Wort zur Motivation zum Läbe vom Bruchtum:
Wenn mir alli Trachtelüt und «Fäns» vom schöne volkstümliche Bruchtum im Allgemeine üsi Fröid dranne tüe üsne Junge vorläbe, de hei mer ou wieder ume Nachwuchs und müesse üs wägem sogenannte «Vereinsstärbe» keini Sorge mache; drum si söttigi Aläss wichtiger als jede andere Alass.

Ig hoffe uf alli Fäll, dass im 2008 wieder ä sone Chindertanzsunntig düregfüehrt wird und danke de Tanzleiterinne, dass sie die Chinder für dä Alass hei zämetrummlet; ig bi rächt stolz gsi, dass vo Toffe so vieli Chind hei teilgnoh.

Grety Jordi

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

CARROSSERIE
KURT
HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen
Kunstschmiede Schlosserei
Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31
Belpbergstrasse 20 Tel. 031 819 05 07
Mitglied smu

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler
Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch
031 819 88 20
Tag und Nacht
Freundliche, familiäre Betreuung und kompetente Dienstleistung

Männerchor & Gemischter Chor Toffen

Rückblick

Geburtstagsfest Toffner-Senioren
Die Musikgesellschaft Toffen, der Dorfverein und wir, die Chöre haben am Samstagnachmittag, dem 15. September, die Toffner-Senioren mit hohen runden Geburtstagen zum Feiern ins KIZE eingeladen. Ein rundum gelungenes Fest, bei dem Musik, Gesang, Essen und Trinken, aber auch miteinander Schwatzen nicht zu kurz gekommen sind. Die Grüsse des Gemeinderates hat dieses Jahr Frau Ruth Rohr ausgerichtet. Herzlichen Dank allen Musikanten/Innen, allen Sängern/Innen und besonders den Mitgliedern des Dorfvereins, die für die Durchführung und Verpflegung zuständig gewesen sind. Ebenso verdanken wir die Gaben der Senioren in die Kassen der durchführenden Vereine.

Gemeinsames Singen der Chöre aus der Region
Der Kinderchor Rüeggisberg hat eingeladen. Wir sind gerne hingegangen. Das zur Tradition gewordene *Gemeinsame Singen* hat am Samstag, dem 20. Oktober in Rüeggisberg stattgefunden.
Mit von der Partie sind gewesen: die Männerchöre aus Kaufdorf und Mühlethurnen, unsere beiden Chöre, der Kinderchor Rüggisberg und das Jodeldoppelquartett Giebelegg. Eine lockere, fröhliche Stimmung; miteinander Singen, nicht im Wettstreit, sondern zur Freude. Danke Charles Hunziker, Leiter des Kinderchores und der Jodeldoppelquartetts.
PS. Nächstes Jahr findet das *Gemeinsame Singen* in Toffen statt, Sie können dabei sein!

Ausblick

Wir suchen Verstärkung

Diesen Herbst haben wir eine Werbeaktion gestartet.

Was, Sie sind noch nicht angesprochen worden?

Dann nehmen Sie das Inserat links persönlich!

Bis bald.
Für den Vorstand, Beat Bühler

KÜNG METZG
TOFFEN
Tel. 031 819 02 58

Wir haben eine Vielzahl an schönen, gluschtigen, praktischen, interessanten, seltenen
Geschenkideen
lassen Sie sich überraschen
* * *
Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und «e quete Rutsch» ins 2008,
das Küng Metzg Team

Home Cinema + HiFi vom Feinsten
- best eingerichtetes HiFi und Home-Cinema Demostudio
- top Beratung
- grösste Auswahl
- Lieferung und Montage
- Reparaturen
- Barzahlungsrabatt

- Bang & Olufsen
- Piega
- Neukomm
- TAG McLaren
- McIntosh
- T+A
- Martin Logan
- Sonus faber
- Vincent
- NEC
- Loewe
- Audiostatic
- Rotel
- Pro-Ject
- Marantz
- Onkyo
- Canton
- Yamaha
- Panasonic

Bern Belp Thun Gerzensee
.Rohrer tv und hifi vom feinsten
www.rohrerhifi.ch
Rohrer Multimedia AG Belpbergstr. 14 3125 Toffen Tel. 031 819 44 77
Oeffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8-12 / 14-18.30 Samstag 8-12 / 13-16.00

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Zimmer- und Dachdeckerarbeiten
Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch
Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach

MALEREI B. ROSCHI
- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Steinackerweg 12, Toffen
fonfax 031 819 62 45
roschi.belp@tiscali.ch
natel 079 414 72 13

sporteens toffen sport4you

www.sporteens.tvtoffen.ch

Sporteens-Reisli

Wie bereits in der letzten Ausgabe der «Toffe-Zytig» erwähnt, begaben sich die Sporteens während des Wochenendes vom 8. + 9. September auf das Reisli quer durchs Haslital. Nachfolgend die Berichte von unseren kleinen Journalisten:

Am Samstag, dem 8. September 2007, nahmen wir unser diesjähriges zweitägiges Sporteensreisli in Angriff. Treffpunkt war um 07.30 Uhr am Bahnhof in Toffen. Eine kleine, aber feine Truppe fuhr mit dem Zug nach Meiringen-Hasliberg. In der Zivilschutzanlage Meiringen bezogen wir erst mal Quartier, bevor wir zur schönen Wanderung am Muggenstutz starteten. Bei einem kleinen Häuschen entschlossen wir uns zum fürstlichen Picknick. Zurück in Meiringen wurden wir mit einer rasanten Trottinettfahrt überrascht.
Anschliessend gab es in der Unterkunft einen herrlichen Spaghettiplausch. Noch lange hörte man nächtliches Geflüster über Gespenster und andere Dinge. Kaum war richtig Ruhe eingekehrt, beschloss Manuel Wecker zu spielen. Gestärkt durch ein Frühstücksbuffet wie im Hotel, starteten wir zur Wanderung Richtung Aareschlucht. Nach der Besichtigung der Burg Resti konnten wir dort gemütlich bräteln und begaben uns anschliessend auf den Heimweg. Pünktlich um 17.30 Uhr kamen wir müde aber glücklicht wieder in Toffen an.

Larissa Baumann

Am Samstag sind wir mit dem Zug nach Meiringen gefahren in eine Zivilschutzanlage. Nachher gingen wir mit der Gondel bis auf den Berg und liefen bis in die Mittelstation. Danach sind wir nochmals raufgefahren und mit dem Trottinett bis zur Mittelstation gefahren. Und von dort aus liefen wir bis zur Talstation. Am Abend haben wir noch Spiele gemacht. Es war sehr toll!

Jana

Am Wochenende war ich auf dem Sporteensreisli. Wir fuhren mit dem Zug nach Meiringen. Dort liefen wir den Muggenstutz. Dann fuhren wir mit dem Gondeli wieder hoch und sind mit dem Trotti runtergesaust. Dann sind wir in die Unterkunft gelaufen. Zum Znacht hat es Spaghetti gegeben und Salat. Nach dem Znacht spielten wir draussen. Ich habe erst um halb zwölf geschlafen. Am nächsten Tag waren wir in der Aareschlucht und haben dort gebrätelt. Es hat mir gefallen, es war toll.

Daniel Stucki

E. Schrepfer Gartenbau Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Alles Gute für den 2Rad*Plausch*

RADERIA GmbH
Bahnhofstrasse 24, 3125 Toffen
Fon / Fax 031 819 87 10
www.raderia.ch

RADERIA

Landi
BELP-LÄNGENBERG

Ihr Fachmarkt für:
- Haus + Garten
- Pflanzen
- Kleintierhaltung
- Lebensmittel und Getränke
- Tankstelle + Heizöl

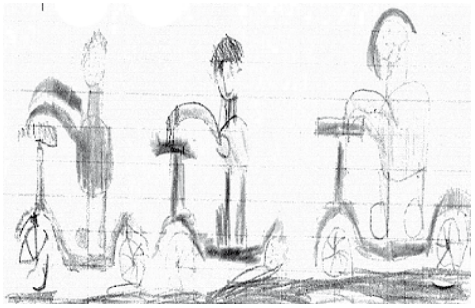
Ihr Partner für alle Fälle!

Volg
Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne!
LANDI Belp-Längenberg, 031 812 90 90
AGROLA

DAMEN & HERREN
COIFFEURSALON
Yvonne
Yvonne Kaderli
Bernstrasse 24 · 3125 Toffen · Tel. 031 819 46 64

Ich war am Sporteensreisli. Ich war auf einem Trottibike. Ich war von Mägisalp bis Bidmi mit dem Trottibike gefahren. Wir waren am Muggenstutz. Wir waren auch noch bei einer Burg. Meine Mami hat feine Spaghetti gekocht.

Fabian Gerber



Platzgerclub Toffen

Die Platzgersaison 2007 ist zu Ende

Mit unserem Schlussplatzgen ging eine für uns erfolgreiche Saison zu Ende. Beat Jenni gewann die Interne Meisterschaft zum 3. Mal hintereinander, vor Trachsel Hansruedi und Ryf Jürg. Somit bleibt der Wanderpreis endgültig in Beat Jennis Besitz.
Mit nur einem verlorenen Wettspiel belegten wir in der Meisterschaft den zweiten Platz in der vierten Kategorie.

In der Vierplatz-Meisterschaft mussten wir 7 Jahre warten, bis wir endlich einmal ein «Chändli» erhielten. Trachsel Hansruedi und Ryf Jürg erreichten sogar das Kranzresultat!

Nun ist auch für uns das Winterprogramm angesagt, es wird nicht mehr so vergiftet trainiert, wie während der Saison. Auf dem Programm steht wiederum das Training im Platzgerkeller Ortschwaben, dort können wir auch bei Schnee und Kälte trainieren. Natürlich darf auch ein gemütliches Beisammensein bei einem Kegelschub oder Jass nicht fehlen. Solange der Lätt nicht gefroren ist, werden die «Angefressenen» am Sonntagmorgen weiterhin im Hüsi ihr Programm werfen. Andere werden ihren Platzg bis zum Bärzelistag-Platzgen «einwintern».

Für die kommende Zeit wünscht der Platzgerclub Toffen allen Leserinnen und Lesern alles Gute, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Heinz Jenni

Restaurant
Oldtimer Galerie Toffen
Gürbestrasse 1 - 3125 Toffen - Tel 031 819 99 90
www.oldi-toffen.ch - info@oldi-toffen.ch

Montag, 24. Dezember ab 20.00 Uhr
VAGANTEWIEHNACHT
ab 18.00 Uhr warme Küche
Tanz- und Unterhaltungsmusik
Res Kiener

SILVESTERPARTY
Tanz mit Brunner + Brunner dvH.
(Pasta-, Dessertbuffet und Getränke)
Fr. 101.– pro Person, alles inklusive
Bitte anmelden: 031 819 99 90

Das Restaurant und die OLDTIMER Galerie
sind die ganze Woche geöffnet und bieten Platz im Restaurant für 120, auf der Terrasse für 60 Gäste. Für Apéros etc. auch möglich in der Oldtimer-Galerie. Montag bis Donnerstag kann das Restaurant für diverse Anlässe auch ab 18.00 Uhr gebucht werden, siehe www.oldi-toffen.ch.
Kinderspielplatz – Genügend Parkplätze.

Öffnungszeiten: Mo – Do 8.45 bis 18.00 Uhr
Fr – So 8.45 bis 24.00/00.30 Uhr

➢ **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Mehr sehen
von der Welt

BODAY BULLONI
BRILLANTE BRILLEN
Schwanengasse 6
3011 Bern
031 311 79 82
www.bodaybulloni.ch

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

Wir laden Sie gerne ein zum

traditionellen Adventshöck

am Freitag, 14. Dezember 2007
ab 18.00 Uhr

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag 18.00–19.00 Uhr

Frauenriege Toffen

Hast du Lust auf Fitness, Bewegung, Kameradschaft und Heiterkeit?
Das genau findest du alles in der Frauenriege! Komm doch mal zu einer Probelektion!
Neue und interessierte Turnerinnen sind jederzeit herzlich willkommen.
Auskunft erteilt gerne:
Lotty Glaser 031 819 10 30, Präsidentin

Weihnachtshöck

Zu unserem Weihnachtshöck sind alle Aktiv- und Passivmitglieder sowie Gönnerinnen ganz herzlich eingeladen.

Datum:	Montag, 17. Dezember 2007
Treffpunkt:	18.30 Uhr bei der Zivilschutzanlage
Kleidung:	der Witterung angepasst, Schuhe für kleineren Fussmarsch
Nachtessen:	20.00 Uhr Restaurant Bären
Kosten:	zirka Fr. 25.– ohne Getränke
Anmeldung:	bis spätestens 11. Dezember in der Turnhalle
	oder telefonisch bei Nelly Johner 031 819 55 80
	Inge Schläppi 031 819 37 33

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen und wünschen in der Zwischenzeit eine schöne Adventszeit.

Volleyball

Unsere nächsten Daten für Heimspiele sind:

15. 12. 2007	Toffen-Matten
12. 01. 2008	Toffen-Gürbetal
26. 01. 2008	Toffen-Da Capo

sämtliche Spiele finden um 17.00 Uhr in der Turnhalle Toffen statt.

Zuschauer sind immer herzlich willkommen!

Hauptversammlung

Mittwoch, 16. Januar 2008, um 20.00 Uhr im Restaurant Bären, Toffen
(für die Aktivmitglieder obligatorisch)

Seniorinnenturnen Toffen

Weihnachtshöck

Wo: Restaurant Bären Toffen

Wann: Mittwoch, 19. Dezember 2007,
12.30 Uhr zum Mittagessen oder 14.00 Uhr zur Feier

Zu unserem Weihnachtshöck laden wir alle Turnerinnen und ehemalige Turnerinnen ganz herzlich ein. Wir möchten zusammen einen gemütlichen, feierlichen Nachmittag erleben.

Anmeldung zum Mittagessen:
Edith Siegenthaler 031 819 59 75, Vreni Probst 031 819 53 24

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

häufig		bevor	populär			englisch: eins		Nahrungsaufnahme	zu vorgerückter Stunde	Werkzeug
kehren						Pfeifentabak				
Tresen						schweiz. Kantonshauptstadt		dt. Vorsilbe		
			Papagei		Spender					
franz.: Seele		südamerik. Hochgebirge						Fluß in Spanien		
Wissen aufnehmen							Gaunergehilfe			
Keimgut					Kälteerscheinung					

MANE K3